

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Journal officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne. 1945-1949 1947**

120 (17.11.1947)

# JOURNAL OFFICIEL

DU COMMANDEMENT EN CHEF FRANÇAIS EN ALLEMAGNE  
 GOUVERNEMENT MILITAIRE DE LA ZONE FRANÇAISE D'OCCUPATION

*Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland*

Ordonnances, Arrêtés et Règlements, Décisions réglementaires  
 Décisions, Circulaires, Avis, Communications, Informations,  
 Annonces légales

Verordnungen, Verfügungen, Beschlüsse, Ausführungsbestimmungen  
 Anordnungen, Runderlasse, Benachrichtigungen, Mitteilungen  
 Amtliche Bekanntmachungen

Le texte français seul fait foi, la traduction n'ayant qu'un caractère d'information,

Allein der französische Text ist amtlich; die deutsche Übersetzung gilt nur als Information.

Direction, Rédaction, Administration

Leitung, Redaktion, Verwaltung

Journal Officiel, 65 Lichtentaler Straße Baden-Baden

Abonnement: 25 numéros, 10 Marks.  
 Annonces légales: 90 pfg la ligne

Abonnement: 25 Blätter: 10 M.  
 Amtliche Bekanntmachungen die Zeile 90 Pfg.

Pour toute réclamation joindre la dernière bande reçue

Jeder Reklamation ist das letzte Streifenband beizufügen

## SOMMAIRE

Pages

Ordonnances, Arrêtés, Décisions du Commandement en Chef Français en Allemagne.	
Ordonnance No 119, en date du 13 Novembre 1947, portant création de l'Institut d'Etudes Supérieures de Homburg	1224
Ordonnance No 121, en date du 16 Novembre 1947, relative à la réglementation en Sarre en matière d'échanges de marchandises et à la création d'un Office Sarrois du Commerce	1224
Ordonnance No 122, en date du 16 Novembre 1947, relative à la réglementation en Sarre en matière de monnaie et de change	1225
Ordonnance No 123, en date du 16 Novembre 1947, relative à la fixation des salaires en Sarre	1225
Ordonnance No 125, en date du 16 Novembre 1947, relative à la fixation des prix en Sarre ainsi qu'à la répression des infractions économiques	1226
Ordonnance No 127, en date du 16 Novembre 1947, tendant à exclure le Territoire de la Sarre de l'application de l'ordonnance No 78 du 18 Février 1947	1226
Ordonnance No 128, en date du 16 Novembre 1947, relative à la réglementation en Sarre en matière fiscale	1227
Ordonnance No 129, en date du 16 Novembre 1947, relative à l'exécution des recettes et des dépenses publiques en Sarre	1227
Ordonnance No 130, en date du 16 Novembre 1947, relative à la publication en Sarre des textes officiels	1228
Ordonnance No 131, en date du 16 Novembre 1947, complétant l'ordonnance No 117 relative au régime des Assurances en Sarre	1228
Arrêté No 254 de l'Administrateur Général, en date du 12 Novembre 1947, portant réorganisation des Services Postaux, Télégraphiques et Téléphoniques de la Sarre	1229
Arrêté No 255 de l'Administrateur Général, en date du 16 Novembre 1947, tendant à exclure le Territoire de la Sarre de l'application de l'Arrêté No 200 du 18 Février 1947, réglementant l'organisation et le fonctionnement du Comité de Coordination des Banques Centrales de la Zone Française d'Occupation	1229
Décision C 1, en date du 30 Août 1947, relative à la répartition des combustibles minéraux solides, de leurs sous-produits et de leurs dérivés	1230
Avis	1231
Annonces légales	1232

## INHALT

Seite

Verordnungen, Verfügungen, Anordnungen des Commandement en Chef Français en Allemagne.	
VERORDNUNG Nr. 119, vom 13. November 1947, betreffend die Errichtung des Höheren Studieninstituts in Homburg	1224
VERORDNUNG Nr. 121, vom 16. November 1947, über Regelung des Warenaustausches im Saarland und Schaffung eines saarländischen Handelsamtes	1224
VERORDNUNG Nr. 122, vom 16. November 1947, über die Regelung des Geld- und Devisenverkehrs im Saarland	1225
VERORDNUNG Nr. 123, vom 16. November 1947, über die Festsetzung der Löhne und Gehälter im Saarland	1225
VERORDNUNG Nr. 125, vom 16. November 1947, über die Preisfestsetzung im Saarland sowie über die Bestrafung wirtschaftlicher Vergehen	1226
VERORDNUNG Nr. 127, vom 16. November 1947, zwecks Ausschlusses des Saarlandes von der Anwendung der Verordnung Nr. 78 vom 18. Februar 1947	1226
VERORDNUNG Nr. 128, vom 16. November 1947, über die Regelung der steuerlichen Angelegenheiten im Saarland	1227
VERORDNUNG Nr. 129, vom 16. November 1947, über den Vollzug der öffentlichen Einnahmen u. Ausgaben im Saarland	1227
VERORDNUNG Nr. 130, vom 16. November 1947, über die Veröffentlichung amtlicher Texte im Saarland	1228
VERORDNUNG Nr. 131, vom 16. November 1947, zur Ergänzung der Verordnung Nr. 117 über das Versicherungswesen im Saarland	1228
VERFUGUNG Nr. 254 des Administrateur Général, vom 12. November 1947, über die Neuordnung des Post-, Telegraphen- und Telefondienstes im Saarland	1229
VERFUGUNG Nr. 255 des Administrateur Général, vom 16. November 1947, zwecks Ausschlusses des Saarlandes von der Durchführung der Verfügung Nr. 200 vom 18. Febr. 1947 über die Organisation und die Tätigkeit des Koordinationskomitees der Landeszentralbanken im französischen Besetzungsgebiet	1229
ANORDNUNG C 1, vom 30. August 1947, über die Verteilung von festen mineralischen Brennstoffen, ihrer Unterprodukte und Nebenprodukte	1230
BEKANNTMACHUNG	1231
AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN	1232

## ORDONNANCES DU COMMANDANT EN CHEF

## ORDONNANCE No 119

portant création de l'Institut d'Études Supérieures de HOMBURG.

Le Général Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Sur la proposition de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE :

ART. 1er. — Il est créé à HOMBURG (Sarre) un Institut d'Études Supérieures jouissant de la personnalité civile et de l'autonomie financière. Il portera le nom d'Institut d'Études Supérieures de HOMBURG.

ART. 2. — Cet Institut est un centre d'enseignement Supérieur (Droit, Médecine, Sciences, Lettres) et de Recherches Scientifiques, orientées vers les études intéressant le Territoire Sarrois. Il délivre des diplômes et des titres.

ART. 3. — Les conditions d'organisation et de fonctionnement de cet établissement seront déterminées par un arrêté du Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre.

ART. 4. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la SARRE.

BADEN-BADEN, le 13 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## ORDONNANCE No 121

relative à la Réglementation en Sarre en matière d'échanges de marchandises et à la création d'un Office Sarrois du Commerce.

Le Commandant en Chef Français en Allemagne.

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Vu l'ordonnance No 97 en date du 1er Juillet 1947 relative au Commerce Extérieur de la Zone Française d'Occupation, ensemble les arrêtés et décisions pris pour son application,

Vu l'ordonnance No 76 en date du 18 Décembre 1946 relative aux échanges de marchandises et aux transferts de capitaux entre la Sarre et les territoires occupés de l'Allemagne,

Sur la proposition de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE :

ART. 1er. — Il est institué un Office Sarrois du Commerce doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière.

ART. 2. — L'Office Sarrois du Commerce a pour objet le règlement financier des opérations commerciales effectuées, entre le territoire de la Sarre et les zones d'Occupation en Allemagne.

Il assure en outre la liquidation des opérations effectuées avant le jour de l'introduction du franc en Sarre, entre la France et le Territoire de la Sarre.

ART. 3. — Les règles d'organisation et de fonctionnement administratifs et financiers de cet Office seront déterminées par un arrêté du Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre.

ART. 4. — Est abrogé sur le territoire de la Sarre le titre I de l'ordonnance No 76 du Général Commandant en Chef Français en Allemagne relatif aux échanges de marchandises entre la Sarre et les territoires occupés d'Allemagne.

ART. 5. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNGEN

## VERORDNUNG Nr. 119

betreffend die Errichtung des Höheren Studieninstituts in Homburg.

Der Général Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juli 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique

folgende

## VERORDNUNG :

Artikel 1. In Homburg (Saarland) wird ein Höheres Studieninstitut errichtet, das zivile Rechtspersönlichkeit und finanzielle Selbständigkeit besitzt. Es trägt den Namen Höheres Studieninstitut in Homburg.

Artikel 2. Dieses Institut ist ein Zentrum des Hochschulunterrichts (Rechtswissenschaft, Medizin, Naturwissenschaften, Philosophie) und der wissenschaftlichen Forschung, die an den das Saarland interessierenden Studiengegenständen ausgerichtet ist. Es erteilt Diplome und Titel.

Artikel 3. Die Einzelheiten des Aufbaus und der Tätigkeit dieses Instituts werden durch eine Verfügung des Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre festgesetzt.

Artikel 4. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 13. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## VERORDNUNG Nr. 121

über Regelung des Warenaustausches im Saarland und Schaffung eines saarländischen Handelsamtes.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 97 vom 1. Juli 1947 über den Außenhandel der französischen Besetzungszone und der zu ihrer Durchführung erlassenen Verfügungen und Anordnungen,

die Verordnung Nr. 76 vom 18. Dezember 1946 über Warenaustausch und Kapitalüberführung zwischen dem Saarland und den besetzten Gebieten Deutschland,

auf Vorschlag des Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique

folgende

## VERORDNUNG :

Artikel 1. Es wird ein saarländisches Handelsamt geschaffen, das juristische Persönlichkeit und finanzielle Selbständigkeit besitzt.

Artikel 2. Das saarländische Handelsamt hat die Aufgabe, die zwischen dem Saarland und den Besetzungszonen in Deutschland getätigten Handelsgeschäfte finanziell zu regeln. Es übernimmt ferner die Abwicklung derjenigen Geschäfte, die zwischen Frankreich und dem Saarland vor dem Tage der Einführung des Franc im Saarland getätigt wurden.

Artikel 3. Die Einzelheiten über Organisation und Betrieb dieses Amtes in verwaltungsmäßiger und finanzieller Hinsicht werden durch Verfügung des Délégué Supérieur pour le Gouvernement de la Sarre geregelt.

Artikel 4. Titel I der Verordnung Nr. 76 des Général Commandant en Chef Français en Allemagne über den Warenaustausch zwischen dem Saarland und den besetzten Gebieten Deutschland, wird aufgehoben.

Artikel 5. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ORDONNANCE No 122

relative à la réglementation en Sarre en matière de monnaie et de change

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Vu l'Ordonnance No 1 du Général Commandant en Chef Français en Allemagne maintenant en vigueur les ordonnances et règlements promulgués par ou sous l'autorité du Commandement Suprême Interallié,

Vu la loi No 53 sur le contrôle des changes,

Vu l'Ordonnance No 76 relative aux échanges de marchandises et aux transferts de capitaux entre la Sarre et les territoires occupés de l'Allemagne,

Vu l'Ordonnance No 94 relative à la circulation des signes monétaires en Sarre,

Sur la proposition de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu

## ORDONNE:

ART. 1er. — Sont abrogés sur le territoire de la Sarre:

a) le titre II de l'Ordonnance No 76 du Général Commandant en Chef Français en Allemagne, relative aux transferts de capitaux entre la Sarre et les territoires occupés d'Allemagne,

b) les dispositions de l'Ordonnance No 94 relative à la circulation des signes monétaires en Sarre, qui sont contraires aux dispositions de la Loi No 47—2152 en date du 15 Novembre 1947 publiée au Journal Officiel de la République Française.

ART. 2. — Est abrogée sur le territoire de la Sarre la Loi No 53 relative au contrôle des changes, ainsi que tous actes législatifs et réglementaires relatifs au contrôle monétaire et douanier, et qui sont contraires aux dispositions de la Loi No 47—2152 du 15 Novembre 1947 et des mesures prises pour l'application de ce texte.

ART. 3. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947.

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNG Nr. 122

über die Regelung des Geld- und Devisenverkehrs im Saarland.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 1 des Général Commandant en Chef Français en Allemagne über die Aufrechterhaltung der vom Commandement Suprême Interallié durch oder unter seiner Befehlsgewalt erlassenen Verordnungen und Bestimmungen,

das Gesetz Nr. 53 über Devisenbewirtschaftung,

die Verordnung Nr. 76 über Warenaustausch und Kapitalüberführung zwischen dem Saarland und den besetzten Gebieten Deutschlands,

die Verordnung Nr. 94 betreffend Geldverkehr im Saarland,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française en Allemagne, nach Anhörung des Comité Juridique

folgende

## VERORDNUNG:

Artikel 1. Für das Saarland werden aufgehoben:

a) Titel 2 der Verordnung Nr. 76 des Général Commandant en Chef Français en Allemagne über Kapitalüberführung zwischen dem Saarland und dem deutschen Besetzungsgebiet.

b) Die Bestimmungen der Verordnung Nr. 94 betreffend Geldverkehr im Saarland, die mit den Bestimmungen des im Journal Officiel de la République Française veröffentlichten Gesetz Nr. 472 152 vom 15. November 1947 im Widerspruch stehen

Artikel 2. Für das Saarland wird das Gesetz Nr. 53 über Devisenbewirtschaftung aufgehoben, ferner alle Gesetze und Vorschriften über Geld- und Zollkontrolle, die mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 472 152 vom 15. November 1947 und der in Durchführung dieses Gesetzes getroffenen Maßnahmen im Widerspruch stehen.

Artikel 3. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ORDONNANCE No 123

relative à la fixation des salaires en Sarre.

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945.

Sur la proposition de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE:

ART. 1er. — Le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre est habilité à prendre toutes mesures nécessaires à l'application en Sarre de la réglementation française relative aux salaires.

Il pourra également déterminer dans le cadre de la législation et de la réglementation française, la réglementation sociale ayant une incidence sur les charges des entreprises.

ART. 2. — Toutes dispositions contraires aux prescriptions de la présente ordonnance cessent d'avoir effet en Sarre.

ART. 3. — Les mesures transitoires qui se révéleront nécessaires en ce qui concerne toutes les dispositions d'ordre social imposées par l'introduction du franc en Sarre seront prises par arrêté du Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre.

ART. 4. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947.

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNG Nr. 123

über die Festsetzung der Löhne und Gehälter im Saarland.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique

folgende

## VERORDNUNG:

Artikel 1. Der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre wird ermächtigt, alle Maßnahmen zu treffen, die notwendig sind, um im Saarland die französische Regelung hinsichtlich der Löhne und Gehälter durchzuführen.

Er kann ebenfalls im Rahmen der französischen Gesetze und sonstigen Vorschriften die soziale Regelung bestimmen, die von Einwirkung auf die Belastung der Unternehmen ist.

Artikel 2. Alle den Vorschriften dieser Verordnung entgegenstehenden Bestimmungen verlieren ihre Wirksamkeit im Saarland.

Artikel 3. Die Uebergangsmaßnahmen, die sich als notwendig erweisen in Bezug auf die Bestimmungen sozialer Art, die durch die Einführung des Franc im Saarland sich ergeben, werden durch Verfügung des Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre getroffen.

Artikel 4. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ORDONNANCE No 125

relative à la fixation des prix en Sarre ainsi qu'à la répression des infractions économiques

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Vu l'Ordonnance No 5 du 4 Septembre 1945 concernant le contrôle de l'économie allemande à l'intérieur de la Zone Française d'Occupation,

Vu les arrêtés No 94 du 20 Octobre 1946 et 98 du 5 Octobre 1946 de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Sur la proposition de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE :

ART. 1er. — Le dernier alinéa de l'article 2 de l'Ordonnance No 5 concernant le contrôle de l'économie allemande à l'intérieur de la Zone Française d'Occupation est abrogé sur le territoire de la Sarre ainsi que tous les textes qui, en application de ladite Ordonnance ont défini et réprimé les infractions économiques et notamment les arrêtés No 94 et 98.

ART. 2. — Le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre est habilité à prendre toutes mesures nécessaires pour assurer l'application en Sarre de la Législation et de la Réglementation françaises relatives à la fixation des prix et à la répression des infractions économiques.

ART. 3. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## ORDONNANCE No 127

tendant à exclure le Territoire de la Sarre de l'application de l'ordonnance No 78 du 18 Février 1947

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Vu l'ordonnance No 78 du 18 Février 1945 mettant en liquidation la Reichsbank et prescrivant la création de Banques Centrales provinciales dans la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE :

ART. 1er. — Les articles 3, 4, 5, et 6 de l'ordonnance No 78 susvisée sont abrogés sur le Territoire de la Sarre.

ART. 2. — Les Biens, Droits et Obligations de la Landes Central Bank seront pris en charge par la Banque de Réescote de la Sarre qui prend la suite de cet Etablissement.

ART. 3. — Les Autorités allemandes de la Sarre prendront toutes dispositions législatives afin d'assurer l'exécution de la présente ordonnance.

ART. 4. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le Territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNG Nr. 125

über die Preisfestsetzung im Saarland, sowie über die Bestrafung wirtschaftlicher Vergehen,

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 5 vom 4. September 1945 über die Kontrolle der deutschen Wirtschaft innerhalb des französischen Besetzungsgebietes,

die Verfügung Nr. 94 vom 20. Oktober 1946 und Nr. 98 vom 5. Oktober 1946 des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique,

folgende

## VERORDNUNG :

Artikel 1. Der letzte Absatz des Artikels 2 der Verordnung Nr. 5 über die Kontrolle der deutschen Wirtschaft innerhalb des französischen Besetzungsgebietes wird für das Saargebiet aufgehoben, ebenso alle Texte, die in Durchführung dieser Verordnung wirtschaftliche Vergehen bestimmen und bestrafen, insbesondere die Verfügung Nr. 94 und 98.

Artikel 2. Der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre ist befugt, alle nötigen Maßnahmen zur Durchführung der französischen Gesetze und Vorschriften über die Preisfestsetzung und die Bestrafung wirtschaftlicher Vergehen im Saarland zu treffen.

Artikel 3. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## VERORDNUNG Nr. 127

zwecks Ausschlusses des Saarlandes von der Anwendung der Verordnung Nr. 78 vom 18. Februar 1947.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 78 vom 18. Februar 1947 über die Liquidierung der Reichsbank und die Errichtung von Landeszentralbanken in der Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique,

folgende

## VERORDNUNG :

Artikel 1. Die Artikel 3, 4, 5 und 6 der obengenannten Verordnung Nr. 78 werden für das Saarland außer Wirksamkeit gesetzt.

Artikel 2. Das Vermögen, die Rechte und die Verbindlichkeiten der Landeszentralbank werden von der Saarländischen Diskontbank (Banque de Réescote de la Sarre) übernommen, die die Nachfolge dieses Instituts übernimmt.

Artikel 3. Die deutschen Behörden des Saarlandes werden alle gesetzgeberischen Regelungen treffen, um die Ausführung dieser Verordnung zu sichern.

Artikel 4. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ORDONNANCE No 128

relative à la réglementation en SARRE en matière fiscale.

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945, portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Sur la proposition de l'Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE :

ART. 1er. — Jusqu'à la conclusion des conventions prévues par l'article 3 de la Loi No 47—2152 du 15 Novembre 1947, le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre est habilité, à apporter aux mesures fiscales applicables dans le Territoire de la Sarre, les aménagements rendus nécessaires par l'introduction de la monnaie, des prix et des salaires français.

ART. 2. — Il est institué en Sarre un Monopole des Tabacs et des Allumettes. Le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre prendra par voie d'Arrêté, toutes mesures nécessaires à cet effet.

ART. 3. — Les dispositions législatives et réglementaires actuellement en vigueur, et qui seraient incompatibles avec les dispositions de la présente ordonnance, cesseront d'avoir effet sur le Territoire de la Sarre à dater de la mise en vigueur des décisions visées à l'article 1er.

ART. 4. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme Loi dans le Territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNG Nr. 128

über die Regelung der steuerlichen Angelegenheiten im Saarland.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique

folgende

## VERORDNUNG:

Artikel 1. Bis zum Abschluß der im Artikel 3 des Gesetzes Nr. 47 — 2159 vom 15. November 1947 vorgesehenen Abmachungen wird der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre ermächtigt, in Bezug auf die im Saarland anwendbaren steuerlichen Maßnahmen diejenigen Regelungen zu treffen, die durch die Einführung der französischen Währung, der französischen Preise und der französischen Löhne notwendig werden.

Artikel 2. Im Saarland wird ein Tabakmonopol und ein Zündholzmonopol errichtet. Der Gouverneur de la Sarre wird auf dem Wege der Verfügung alle in dieser Hinsicht notwendigen Maßnahmen treffen.

Artikel 3. Die zur Zeit gültigen gesetzlichen und verordnungsmäßigen Bestimmungen, die mit den Bestimmungen dieser Verordnung unvereinbar sind, verlieren ihre Gültigkeit im Saarland mit dem Zeitpunkt des Inkrafttretens der im Artikel 1 in Aussicht genommenen Regelungen.

Artikel 4. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ORDONNANCE No 129

relative à l'exécution des recettes et des dépenses publiques en Sarre

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Sur la proposition de l'Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE :

ART. 1er. — Le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre est habilité, à titre transitoire, à apporter par voie réglementaire les modifications d'ordre budgétaire rendues nécessaires par l'introduction du franc en Sarre et notamment à régler la rémunération des fonctionnaires et agents des collectivités et établissements publics, les prestations aux bénéficiaires d'allocation de sécurité sociale. Il fixera dans les mêmes conditions les règles applicables à l'exécution des recettes et des dépenses et à leur comptabilisation, et pourra prescrire des ouvertures de crédit au budget de la Sarre et des collectivités et établissements publics Sarrois.

ART. 2. — La présente Ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNG Nr. 129

über den Vollzug der öffentlichen Einnahmen und Ausgaben im Saarland.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique,

folgende

## VERORDNUNG:

Artikel 1. Der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre wird vorübergehend ermächtigt, auf dem Wege allgemeiner Anordnung, Änderungen des Budgetrechtes vorzunehmen, die durch die Einführung des Franc im Saarland notwendig werden, und insbesondere die Gehälter der Beamten und Angestellten der öffentlichen Körperschaften und Institute sowie die Leistungen an die Leistungsempfänger der Sozialversicherung zu regeln. Er setzt unter denselben Bedingungen die für den Vollzug der Einnahmen und Ausgaben und für ihre Buchung anzuwendenden Regeln fest und kann Krediteröffnungen für das Budget des Saarlandes und der saarländischen öffentlichen Körperschaften und Institute vorschreiben.

Artikel 2. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ORDONNANCE No 130

relative à la publication en Sarre des textes officiels.

Le Commandant en Chef Français en Allemagne.

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Vu l'Ordonnance No 2 du Commandant en Chef concernant la création des Journaux Officiels de la Zone Française d'Occupation, modifiée par l'Ordonnance No 80 du 3 Mars 1947,

Sur la proposition de l'Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Le Comité Juridique entendu,

## ORDONNE

ART. 1er. — Seront publiés au Bulletin Officiel de la Commission d'Administration du Territoire de la Sarre

1. Les décisions, arrêtés et règlements que le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre est habilité à prendre dans l'exercice de ses fonctions,
2. Tous les textes dont la publication en Sarre sera rendue nécessaire par l'introduction du franc dans ce territoire.

Tous ces textes auront force exécutoire dans les mêmes conditions et délais que ceux fixés par l'article 5 de l'Ordonnance No 2 du 22. Août 1945 du Général Commandant en Chef Français en Allemagne susvisée, sauf disposition réglementaire contraire prise par le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre.

Il n'est en rien dérogé aux autres dispositions de l'Ordonnance No 2 du Général Commandant en Chef, et notamment en ce qui concerne la publication des annonces légales.

ART. 2. — La présente Ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## ORDONNANCE No 131

complétant l'ordonnance No 117 relative au régime des Assurances en Sarre.

Le Général Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945.

Vu l'ordonnance No 117 du Général Commandant en Chef Français en Allemagne, en date du 21. Octobre 1947,

Sur la proposition de l'Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

## ORDONNE :

ART. 1er. — L'article 4 de l'ordonnance No 117 susvisée relative au régime des Assurances en Sarre est complété ainsi qu'il suit :

ART 4. — Les dispositions de la présente ordonnance entreront en vigueur le 1er Octobre 1947.

ART. 2. — La présente ordonnance sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne et exécutée comme loi dans le Territoire de la Sarre.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne,  
P. KOENIG.

## VERORDNUNG Nr. 130

über die Veröffentlichung amtlicher Texte im Saarland.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 2 des Commandant en Chef Français en Allemagne betreffend die Herausgabe von Amtsblättern im französischen Besetzungsgebiet, abgeändert durch die Verordnung Nr. 80 vom 3. März 1947,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, nach Anhörung des Comité Juridique,

folgende

## VERORDNUNG:

Artikel 1. Im Amtsblatt der Verwaltungskommission des Saarlandes sind zu veröffentlichen:

1. Die Anordnungen, Verfügungen und Bestimmungen, die der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre in der Ausübung seiner Funktionen zu erlassen ermächtigt ist.

2. Alle Texte, deren Veröffentlichung im Saarland infolge der Einführung des Franc in diesem Gebiet notwendig werden wird. Alle diese Texte werden unter denselben Bedingungen und in denselben Fristen in Kraft treten wie diejenigen, die im Artikel 5 der obengenannten Verordnung Nr. 2 des Général Commandant en Chef Français en Allemagne vom 22. August 1945 festgesetzt sind, es sei denn, der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre erlasse eine gegenteilige Bestimmung.

Die anderen Bestimmungen der Verordnung Nr. 2 des Général Commandant en Chef Français en Allemagne, insbesondere betreffend die Veröffentlichung der amtlichen Bekanntmachungen, werden in keiner Weise aufgehoben.

Artikel 2. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## VERORDNUNG Nr. 131

zur Ergänzung der Verordnung Nr. 117 über das Versicherungswesen im Saarland.

Der Général Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 117 des Général Commandant en Chef Français en Allemagne vom 21. Oktober 1945,

auf Vorschlag des Administrateur Général Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

folgende

## VERORDNUNG:

Artikel 1. Der Artikel 4 der obengenannten Verordnung Nr. 117 über das Versicherungswesen im Saarland wird ergänzt wie folgt:

„Artikel 4. Die Bestimmungen dieser Verordnung treten am 1. Oktober 1947 in Kraft.“

Artikel 2. Diese Verordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen und als Gesetz im Saarland auszuführen.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
P. KOENIG

## ARRETÉS (Verfügungen)

## ARRÊTÉ No 254

de l'Administrateur Général portant réorganisation des Services Postaux, Télégraphiques et Téléphoniques de la Sarre

L'Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Vu le Décret du 15 Juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 Octobre 1945,

Vu l'ordonnance No 5, du 4 Septembre 1945, concernant le contrôle de l'économie allemande à l'intérieur de la zone française d'occupation,

Sur la proposition du Directeur Général des Affaires Administratives,

Le Comité Juridique entendu,

## ARRÊTE :

ART. 1er. — Les Services Postaux, télégraphiques et téléphoniques du Territoire de la Sarre sont gérés et exploités par :

„Une Administration des Postes, Télégraphes et Téléphones de la Sarre“

dotée d'un budget annexe au budget général de la Sarre.

ART. 2. — Sont affectés à l'Administration des P. T. T. de la Sarre, les biens mobiliers et immobiliers détenus par les Services Publics des P. T. T. sur le territoire de la Sarre à la date de publication du présent arrêté, à l'exclusion de ceux visés par l'ordonnance No 111 en date du 16 Septembre 1947 concernant les installations de radiodiffusion.

ART. 3. — Le Personnel des Services visés à l'article précédent, en fonction en Sarre, est pris en charge par l'Administration des P. T. T. de la Sarre, selon les nécessités de ses services.

ART. 4. — Les dispositions de l'arrêté No 193 en date du 6 Janvier 1947 de l'Administrateur Général, concernant le Service Central technique allemand des Postes et Télécommunications de la Zone Française d'Occupation, cessent d'être applicables en SARRE à dater de la publication du présent arrêté.

ART. 5. — Les modalités d'application du présent texte seront fixées par le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre.

ART. 6. — Le Directeur Général des Affaires Administratives et le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

BADEN-BADEN, le 12 Novembre 1947

L'Administrateur Général  
E. LAFFON.

## ARRÊTÉ No 255

de l'Administrateur Général tendant à exclure le Territoire de la Sarre de l'application de l'Arrêté No 200 du 18 Février 1947, réglementant l'Organisation et le Fonctionnement du Comité de Coordination des Banques Centrales de la Zone Française d'Occupation.

L'Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation,

Vu le décret du 15 Juin 1945, portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18-October 1945,

Vu l'ordonnance No 127 en date du 16 Novembre 1947 tendant à exclure le Territoire de la Sarre de l'application de l'Ordonnance No 78 du 18 Février 1947,

Vu l'Arrêté No 200 de l'Administrateur Général, en date du 18 Février 1947, réglementant l'organisation et le fonctionnement du Comité de Coordination des Banques centrales de Land pour la Zone Française d'Occupation,

Sur la proposition du Directeur Général de l'Économie et des Finances,

Le Comité Juridique entendu,

## ARRÊTE :

ART. 1er. — Les dispositions de l'Arrêté No 200 de l'Administrateur Général, en date du 18 Février 1947, sus-visé sont abrogées sur le Territoire de la Sarre.

ART. 2. — Le Directeur Général de l'Économie et des Finances et le Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre sont chargés de l'application du présent arrêté qui sera publié au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne.

BADEN-BADEN, le 16 Novembre 1947

L'Administrateur Général  
E. LAFFON.

## VERFUGUNG Nr. 254

des Administrateur Général über die Neuordnung des Post-, Telegraphen- und Telephondienstes im Saarland.

Der Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation erläßt unter Bezugnahme auf das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 5 vom 4. September 1945 über die Kontrolle der deutschen Wirtschaft innerhalb des französischen Besetzungsgebietes,

auf Vorschlag des Directeur Général des Affaires Administratives, nach Anhörung des Comité Juridique,

folgende

## VERFUGUNG :

Artikel 1. Der Post-, Telegraphen- und Telephondienst des Saarlandes wird verwaltet und betrieben von „einer Post-, Telegraphen- und Telephon-Verwaltung des Saarlandes“, die mit einem dem allgemeinen Budget des Saarlandes angegliederten Budget ausgestattet wird.

Artikel 2. Die im Besitz des öffentlichen Dienstes der P. T. T. im Saarland am Tage der Veröffentlichung dieser Verfügung befindlichen beweglichen und unbeweglichen Vermögensobjekte werden mit Ausnahme der in der Verordnung Nr. 111 vom 16. September 1947 angegebenen Rundfunkeinrichtungen der Verwaltung der P. T. T. des Saarlandes zugewiesen.

Artikel 3. Die Verwaltung der P. T. T. des Saarlandes übernimmt entsprechend ihren Bedürfnissen, das im Saarland tätige Personal der im vorhergehenden Artikel erwähnten Dienststellen.

Artikel 4. Die Bestimmungen der Verfügung Nr. 193 des Administrateur Général vom 6. Januar 1947 betreffend das deutsche Zentral-Post und Fern-Amt des französischen Besetzungsgebietes sind vom Tage der Veröffentlichung dieser Verfügung ab im Saarland nicht mehr anwendbar.

Artikel 5. Die Einzelheiten über die Durchführung dieser Verfügung werden vom Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre festgesetzt.

Artikel 6. Der Directeur Général des Affaires Administratives und der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre werden, jeder für seinen Dienstbereich, mit der Durchführung dieser Verfügung beauftragt.

BADEN-BADEN, den 12. November 1947

Der Administrateur Général  
Adjoint pour le Gouvernement Militaire  
de la Zone Française d'Occupation  
E. LAFFON

## VERFUGUNG Nr. 255

des Administrateur Général zwecks Ausschluß des Saarlandes von der Durchführung der Verfügung Nr. 200 vom 18. Februar 1947 über die Organisation und die Tätigkeit des Koordinationscomités der Landeszentralbanken im französischen Besetzungsgebiet.

Der Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation, erläßt unter Bezugnahme auf das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Schaffung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

die Verordnung Nr. 127 vom 16. November 1947 zwecks Ausschlusses des Saarlandes von der Anwendung der Verordnung Nr. 78 vom 18. Februar 1947,

die Verfügung Nr. 200 des Administrateur Général vom 18. Februar 1947 über Liquidierung der Reichsbank und Errichtung von Landeszentralbanken in der Zone Française d'Occupation,

auf Vorschlag des Directeur Général de l'Économie et des Finances, nach Anhörung des Comité Juridique,

folgende

## VERFUGUNG :

Artikel 1. Die Bestimmungen der oben erwähnten Verfügung Nr. 200 des Administrateur Général vom 18. Februar 1947 werden für das Saarland aufgehoben.

Artikel 2. Der Directeur Général de l'Économie et des Finances und der Délégué Supérieur pour le Gouvernement Militaire de la Sarre werden mit der Durchführung dieser Verfügung beauftragt, die im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen ist.

BADEN-BADEN, den 16. November 1947

Der Administrateur Général  
E. LAFFON

## DÉCISIONS (Anordnungen)

## DÉCISION C 1

relative à la répartition des combustibles minéraux solides, de leurs sous-produits et de leurs dérivés

Le Directeur de la Production Industrielle,

Vu l'Ordonnance No 5 du Général Commandant en Chef Français en Allemagne en date du 4 Septembre 1945 concernant le contrôle de l'Economie allemande à l'intérieur de la Zone Française d'Occupation,

Vu l'arrêté No 67 de l'Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation en date du 29 Mai 1946 concernant la répartition des produits industriels, modifié par l'Arrêté No 86 en date du 21 Aout 1946

Vu la Décision Générale No 1 relative à la fabrication et à la répartition des produits industriels en date du 23 Juin 1947

## DÉCIDE :

ART. 1. — Les produits de la compétence de la Sous-Direction des Industries Lourdes de la Direction de la Production Industrielle énumérés ci-après sont contingentés au titre du Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation conformément aux dispositions de l'Article 1 de la Décision Générale No 1 sus-visée :

- a) Houilles de toutes natures, de toutes provenances et de toutes qualités,
- b) Coke de houille de toutes origines,
- c) Lignites bruts et agglomérés
- d) Coke de lignite,
- e) Tourbe brute et agglomérés,
- f) Brai de goudron de houille,
- g) Machefers et résidus de mise à bas des feux,
- h) Fraïsil ou résidus de boîtes à fumée

ART. 2. — Les produits énumérés à l'Article 1 ci-dessus, sont répartis entre les parties prenantes désignées conformément aux textes sus-visés et leur sont attribués, dans la limite des droits qui leur sont reconnus, sous forme d'expéditions, en exécution des „Programmes d'expéditions“.

ART. 3. — Les „Programmes d'expéditions“ visés à l'Article 2 ci-dessus sont établis par la Sous-Direction des Industries Lourdes en fonction des listes de destinataires, qui sont remises par les parties prenantes désignées, d'une part, et par les Organismes de Repartition des Gouvernements Allemands des Länder, d'autre part.

ART. 4. — Les „Programmes d'expéditions“ définis à l'Article 2 ci-dessus sont notifiés :

1. aux expéditeurs : Mines et Cokeries,
2. à la Délégation Générale pour l'Etat Rhéno-Palatin et aux Délégations Supérieures dont le service Charbon de chacune d'elles est chargé du contrôle des arrivages et des distributions
3. aux parties prenantes porteurs de contingents
4. à „L'Union Charbonnière Rhénane“ chargée de la réalisation des Programmes de l'Etablissement et de l'Encaissement des factures.

ART. 5. — Les transferts de combustibles minéraux solides, de leurs sous-produits et de leurs dérivés, soit d'un destinataire à un autre pour les wagons arrivant dans une gare ou un port, soit d'un consommateur à un autre pour les produits déjà mis en place, font l'objet de „Décisions de Transfert“ émanant du Répartiteur.

Ces transferts sont notifiés aux intéressés par des „Ordre de transfert“, émis par les Agents du Gouvernement Militaire de chaque Land chargés du contrôle des arrivages et de la distribution, en exécution des „Décisions de Transfert“ sus-visées.

ART. 6. — Les „Programmes d'expédition“ ainsi que les „Décisions de Transfert“ et „Ordres de Transfert“ les modifiant éventuellement, valent titres de répartition.

ART. 7. — Sont interdits tous transports, cessions et réceptions de combustibles minéraux solides, sous-produits et dérivés dans des conditions autres que celles prévues dans la présente Décision.

ART. 8. — Toute infraction aux dispositions de la présente décision qui sera publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne expose son auteur aux sanctions prévues par la Législation en vigueur.

BADEN-BADEN, le 30. Aout 1947.

Vu, Le Directeur de la Production Industrielle.  
Le S/Directeur des Programmes, de la Répartition et du Rationnement : Pd Le S/Directeur des Industries Lourdes :  
A. ALLARD. A. DENIS.

## ANORDNUNG C 1

über die Verteilung von festen mineralischen Brennstoffen, ihrer Unterprodukte und Nebenprodukte.

Der Directeur de la Production Industrielle erläßt unter Bezugnahme auf

die Verordnung Nr. 5 des Commandant en Chef Français en Allemagne vom 4. September 1945 über die Kontrolle der deutschen Wirtschaft innerhalb des französischen Besetzungsgebietes,

die Verfügung Nr. 67 des Administrateur Général, Adjoint pour le Gouvernement Militaire de la Zone Française d'Occupation vom 29. Mai 1946 über die Verteilung von industriellen Erzeugnissen, abgeändert durch Verfügung Nr. 86 vom 21. August 1946,

die allgemeine Anordnung Nr. 1 vom 23. Juni 1947 über Verteilung von industriellen Erzeugnissen, folgende

## ANORDNUNG :

Artikel 1. Die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse, die zur Zuständigkeit der Sous-Direction des Industries Lourdes de la Direction de la Production Industrielle gehören, werden durch die Militärregierung des französischen Besetzungsgebietes entsprechend den Bestimmungen der oben erwähnten allgemeinen Anordnung Nr. 1 zwangsbewirtschaftet :

- a) Steinkohle jeder Art, jeder Herkunft und jeder Beschaffenheit,
- b) Kohlenkoks jeden Ursprungs,
- c) Braunkohle, roh oder gepreßt,
- d) Braunkohlenkoks,
- e) Torf, roh oder gepreßt,
- f) Kohlenpech,
- g) Schlacken und Feuerungsrückstände,
- h) Rauchkammerlösch (Rückstände).

Artikel 2. Die in vorstehendem Artikel 1 aufgezählten Erzeugnisse werden unter die entsprechend den oben erwähnten Vorschriften bezeichneten Abnehmer verteilt und ihnen zugewiesen und zwar im Rahmen der ihnen zuerkannten Ansprüche, als Versandgut, in Ausführung der Versandprogramme.

Artikel 3. Die in vorstehendem Artikel 2 vorgesehenen Versandprogramme werden aufgestellt. Durch die Sous-Direction des Industries Lourdes, wobei die Listen der Empfänger zu berücksichtigen sind, die teils durch die bezeichneten Abnehmer, teils durch die Verteilungsstellen der deutschen Länderregierungen vorgelegt werden.

Artikel 4. Die in vorstehendem Artikel 2 genannten Versandprogramme werden bekanntgegeben :

1. den Versendern: Gruben und Kokereien,
2. der Delegation Générale für den Rheinplätzischen Staat und den Delegations Supérieures, deren Kohlendienststellen mit der Kontrolle der Eingänge und der Verteilung beauftragt werden,
3. den Abnehmern als Kontingenträgern,
4. der „Union Charbonnière Rhénane“, die mit der Durchführung der Programme, der Aufstellung und der Einziehung der Rechnungen beauftragt ist.

Artikel 5. Die Weitergabe von festen mineralischen Brennstoffen sowie ihren Unter- und Nebenprodukten von einem Empfänger an einen anderen für die im Bahnhof oder Halten ankommenden Waggons sowie von einem Verbraucher an einen anderen für die schon an Ort und Stelle befindlichen Produkte wird durch „Weitergabeanordnung“ des Verteilers geregelt. Diese Weitergabe wird den Beteiligten durch „Weitergabebescheide“ bekanntgegeben, die von den mit der Kontrolle der Eingänge und der Verteilung beauftragten Beamten der Militärregierung jeden Landes in Durchführung der oben erwähnten „Weitergabeanordnungen“ herausgegeben werden.

Artikel 6. Die „Versand-Programme“ sowie die sie etwa abändernden „Weitergabeanordnungen“ und „Weitergabebescheide“ haben den Wert von Zuteilungsscheinen.

Artikel 7. Untersagt sind alle Transporte, Abteilungen und Annahmen von festen mineralischen Brennstoffen, sowie ihren Unter- und Nebenprodukten unter anderen als den in dieser Anordnung vorgesehenen Bedingungen.

Artikel 8. Jede Zuwiderhandlung gegen die Vorschriften dieser Anordnung setzt den Täter der Bestrafung mit einer der in den geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Strafen aus. Diese Anordnung ist im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen.

BADEN-BADEN, den 30. August 1947

Le Directeur de la Production Industrielle  
I. A. Le S/Directeur des Industries Lourdes  
A. Denis  
Gesehen:  
Le S/Directeur des Programmes de la Répartition et du Rationnement  
A. Allard

Pour paraître le 1er Janvier 1948.

## RECUEIL OFFICIEL

des Textes relatifs à la Fabrication et à la Répartition des Produits Industriels,  
édité officiellement par la Régie Autonome des Publications Officielles et rédigé par des spécialistes de la Direction de la Production Industrielle du G. M. Z. F. O.

Ce Recueil présenté sous feuillets mobiles dans un élégant classeur comportera une mise à jour automatique envoyée à tous les abonnés dès parution des nouveaux textes.

Il comprend les textes déjà promulgués par le Conseil de Contrôle de Berlin, les Ordonnances, Arrêtés et Décisions du Commandement en Chef Français en Allemagne, les Décisions de Répartition du Directeur de la Production Industrielle, ainsi que les Instructions, Circulaires et Avis relatifs aux Textes Législatifs promulgués en langues Française et Allemande.

Le plan de cet ouvrage comprend les rubriques suivantes :

- 1) Textes Généraux
- 2) Services Publics :  
Carburant, Eau, Gaz, Electricité.
- 3) Industries Lourdes :  
Charbon, Sidérurgie, Métaux non ferreux, Transacier
- 4) Produits chimiques ou rattachés
- 5) Industrie Mécanique et Electrique :  
Produits finis, travail de métaux, machines-outils, matériel électrique, automobiles, etc.
- 6) Bois et Industries Diverses
- 7) Textile et Cuir
- 8) Matériaux de Construction
- 9) Rationnement.

Cet ouvrage, présenté sous cartonnage, trouvera sa place dans toutes les bibliothèques des hommes d'affaires magistrats, avocats, commerçants, industriels, fonctionnaires civils et militaires (1), intéressés par les questions économiques.

Ce livre est distribué en exclusivité par :

Zones Française, Anglaise et Russe, et Etranger :

Régie Autonome des Publications Officielles, 65, Lichtentalerstraße à BADEN-BADEN.

Zone Américaine :

Julius Richard Hampel, Zeitschriften-Großunternehmen 20—24, Brunnengasse, HEIDELBERG

Prix du premier volume : RM 20,— ou 240,— francs d'occupation.

Souscrivez immédiatement. Tirage limité.

(1) Pour le texte allemand traduire fonctionnaires civils, de police et de gendarmerie.

Am 1. Januar 1948 erscheint eine

## Amtliche Sammlung

der die Herstellung und Verteilung von industriellen Erzeugnissen betreffenden Texte.

Herausgegeben von der Régie Autonome des Publications Officielles und abgefaßt von Spezialisten der Direction de la Production Industrielle des G. M. Z. F. O.

Diese in einer eleganten Heftmappe mit auswechselbaren Blättern erscheinende Sammlung enthält die auf den letzten Stand gebrachte Zusammenstellung der neuesten Texte, die sofort nach ihrem Erscheinen an alle Bezieher versandt wird.

Sie umfaßt die bereits vom Conseil de Contrôle in Berlin veröffentlichten Texte, die Verordnungen, Verfügungen und Anordnungen des Commandement en Chef Français en Allemagne, die Anordnungen über Zuteilungen des Directeur de la Production Industrielle sowie die Anweisungen, Rundschreiben und Bekanntmachungen, die sich auf die in französischer und deutscher Sprache veröffentlichten Gesetzestexte beziehen.

Das Werk enthält folgende Rubriken :

1. Texte allgemeinen Charakters,
2. Öffentlicher Dienst: Treibstoffe, Wasser, Gas, Elektrizität,
3. Schwerindustrie: Kohle, Eisenindustrie, nicht eisenhaltige Metalle, weiter verarbeitete Stahlerzeugnisse,
4. Chemische und der Chemie angeschlossene Erzeugnisse,
5. Mechanische und elektrische Industrie: Fertigprodukte, Metallarbeiten, Werkzeugmaschinen, elektrisches Material, Kraftwagen usw.
6. Holz und verschiedene Industrien,
7. Textil- und Ledererzeugnisse,
8. Baumaterialien,
9. Rationierung.

Dieses Werk wird seinen Platz in allen Bibliotheken von Geschäftsleuten, Richtern, Rechtsanwälten, Kaulleuten, Industriellen, Beamten der Zivilverwaltungen, der Polizei und der Gendarmerie finden, die sich für wirtschaftliche Fragen interessieren.

Allein erhältlich ist dieses Buch für:

die französische, englische, russische Zone und das Ausland bei

der Régie Autonome des Publications Officielles Baden-Baden, Lichtentalerstraße 65,

die amerikanische Zone:

bei Julius Richard Hampel, Zeitschriften-Großunternehmen 20—24, Brunnengasse, Heidelberg.

Preis des ersten Bandes: RM 20.— oder 240 Besatzungs-Francs.

Sofort vorbestellen, Auflage beschränkt.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Aufgebote und Kraftloserklärungen

7 F 2/47

Durch Ausschlußurteil des Amtsgerichts Andernach vom 30. Oktober 1947 ist das von der Kreissparkasse zu Mayen Hauptzweigstelle zu Andernach, auf den Namen des Antragstellers, Kaufmann Heinz Neumann, wohnhaft in Andernach, Bismarckstraße 18, ausgestellte Eisernes Sparbuch Nr. 17/2 mit einem Einlagebestand von 866,37 RM für kraftlos erklärt worden. (2978)

Andernach, den 30. Oktober 1947.

Amtsgericht.

Geschäftsnummer: 2 F 6/47

Aufgebot

Die Ehefrau Mathias Nelles, Paula, geb. Bell zu Wermelskirchen, Kölner Straße 50, hat das Aufgebot des Sparbuchs Nr. 1859 der Kreissparkasse Ahrweiler, Zweigstelle Altenahr, lautend auf den Namen ihres Ehemannes Mathias Nelles aus Häselingen beantragt. Der Inhaber der Urkunde wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 17. März 1948, vorm. 11 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht anberaumten Aufgebots-termin seine Rechte anzumelden und die Urkunde vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung der Urkunde erfolgen wird. (2984)

Ahrweiler, den 29. Oktober 1947.

Amtsgericht.

Geschäftsnummer: 2 F 19/47

Aufgebot

Hedwig Simon, Helfer in Steuersachen, wohnhaft in Dortmund, Arndtstraße 52, hat das Aufgebot des Sparbuchs Nr. 42263 der Kreissparkasse Ahrweiler, lautend auf ihren Namen beantragt. Der Inhaber der Urkunde wird aufgefordert, spätestens in dem auf den 17. März 1948, vorm. 11 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht anberaumten Aufgebots-termin seine Rechte anzumelden und die Urkunde vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung der Urkunde erfolgen wird. (2985)

Ahrweiler, den 30. Oktober 1947.

Amtsgericht.

Aufgebot

A 1 — Dr. Hans Wendelstadt in Freiburg i. Br., Röteweg 21, hat das Aufgebot folgender Urkunde beantragt: Teilgrundschuldbrief über die im Grundbuch in Breinau Band V Heft 21 in der 3. Abteilung unter Nr. 11 auf den Grundstücken Lagerbuch Nr. 297, 297/1 und 299/1 für Dr. Hans Wendelstadt in Freiburg i. Br., Röteweg 21, eingetragene Eigentümer — Teil — Grundschuld von 75 000,— GM — Siebzigtausend Goldmark. Der Inhaber der Urkunde wird aufgefordert, spätestens in dem auf

Freitag, den 7. Mai 1948, vormittags 9 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht, 1. Stock, Zimmer Nr. 119 anberaumten Aufgebots-termin seine Rechte anzumelden und die Urkunde vorzulegen, andernfalls wird die Urkunde für kraftlos erklärt werden. (3035)

Freiburg i. Br., den 4. November 1947.

Bad. Amtsgericht.

Aufgebot

Die von uns ausgestellten Sparkassenbücher: Nr. 1562, Bestand RM 635,87; Nr. 1706, Bestand RM 549,28; Nr. 4204, Bestand RM 556,14; Nr. 4304, Bestand RM 555,91; Nr. 5258, Bestand RM 529,56; Nr. 19598, Bestand RM 8 819,83; Nr. 23450, Bestand RM 1 360,74; Nr. 24083, Bestand RM 4 663,58; Nr. 30800, Bestand RM 3 800,05 sind in Verlust geraten. Wir fordern hiermit die Inhaber auf, uns unter Geltendmachung etwaiger Rechtsansprüche die Sparbücher innerhalb eines Monats vom Tage der Veröffentlichung vorzulegen, andernfalls die genannten Urkunden für kraftlos erklärt sind.

Lahr, den 6. November 1947. (2976)

Bezirkssparkasse Lahr/Schwarzwald.

### Amtsgericht Waldsee Kraftloserklärung

F 1/1947. Durch Ausschlußurteil vom 5. November 1947 wurde der Hypothekenbrief über die auf Grundstücken des Anton Heber, früher Gastwirt, und seiner Ehefrau Josefa geb. Ott, in Oberessendorf, Gesamtgut der Allgemeinen Gütergemeinschaft des BGB, im Grundbuch von Oberessendorf Heft 6 Abt. III Nr. 4 für Maria Sofie Gräfin Henckel von Donnersmarck geb. Gräfin von Waldburg zu Wollegg und Waldsee, wohnhaft in Tagmersheim im Landkreis Donauwörth, eingetragene Aufwertungshypothek aus Darlehen im Betrag von 2521,74 Goldmark für kraftlos erklärt. (2990)

F. 5/47. Durch Ausschlußurteil vom 3. November 1947 ist der Hypothekenbrief über die im Grundbuch von Abentheuer Band 11 Blatt 330 in Abt. III unter Nr. 6 zu Gunsten der Witwe des Pferdehändlers Hermann Kahn, Else geb. Kahn aus Trier, eingetragene Hypothek über 600,— RM für kraftlos erklärt worden. (3000)

Birkenfeld, den 3. November 1947.

Amtsgericht.

Geschäftsnummer: 2 U.-R. II 43/47.

Aufgebot

Die katholische Kirchengemeinde Altenkessel, vertreten durch den Kirchenvorstand, hat beantragt, die Verschollenen und zwar: 1. Barbara Knopp, geb. am 2. 9. 1862; 2. Lina Knopp, geb. am 20. 3. 1865; zuletzt wohnhaft in Altenkessel, Schulstraße 12, für tot zu erklären. Die bezeichneten Verschollenen werden aufgefordert, sich spätestens in dem auf den 5. Januar 1948, vormittags 10 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht, Zimmer Nr. 12, anberaumten Aufgebots-termin zu melden, widrigenfalls die Todeserklärung erfolgen wird. An alle, welche Auskunft über Leben oder Tod der Verschollenen zu erteilen vermögen, ergeht die Aufforderung, spätestens im Aufgebots-termin dem Gericht Anzeige zu machen. (2993)

Völklingen, den 24. Oktober 1947.

Amtsgericht Abt. 2.

Aufgebot

Das von unserer Kasse ausgestellte Sparkassenbuch Nr. 447 B mit einer Einlage von 15 885,96 RM ist in Verlust geraten. Der Inhaber dieses Sparkassenbuches wird hiermit aufgefordert, seine Rechte unter Vorlage des Buches innerhalb vier Wochen nach Erscheinen der Anzeige bei uns geltend zu machen, andernfalls die Kraftloserklärung des Sparkassenbuches erfolgt. (3024)

Bezirkssparkasse Bühl (Baden).

### Öffentliche Zustellungen

Öffentliche Zustellung

7 C 127/46. Der Architekt Paul Schuettler, Mühlheim/Ruhr, Heiermannstraße 5, klagt gegen Dr. Datz, Andernach/Rhein, Roonstr. 96, Aufenthaltsort z. Z. unbekannt, mit dem Antrage, den Beklagten zu verurteilen, an den Kläger RM 1 167,50, zusätzlich 4 Prozent Zinsen vom 1. 1. 1946 zu zahlen, sowie ihm die Kosten des Rechtsstreits aufzuerlegen. Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird der Beklagte auf den 3. 2. 1948, 9 Uhr, vor das Amtsgericht in Andernach geladen. (2977)

Andernach, den 30. Oktober 1947.

Geschäftsstelle des Amtsgerichts.

### Todeserklärungen

Der Verschollene Kaufmann Max Israel Preiß, geboren am 28. Dezember 1886 in Breslau, zuletzt wohnhaft gewesen in Breslau, Reuschstraße 24, wird für tot erklärt. Als Zeitpunkt des Todes wird der 30. September 1944 festgesetzt. Die Kosten des Verfahrens einschließlich der notwen-

digen außergerichtlichen Auslagen der Antragstellerin fallen dem Nachlaß zur Last. (2979)

Freiburg i. Br., den 24. Oktober 1947.

Amtsgericht, B IV.

Es wird festgestellt, daß der am 22. August 1910 in Düsseldorf geborene Fotograf Daniel Brunnengräber, zuletzt wohnhaft gewesen in St. Märgen, Landkreis Freiburg, am 9. Mai 1945, abends 23 Uhr bei Chrudin/Tschechoslowakei verstorben ist. Die Kosten des Verfahrens fallen dem Nachlaß zur Last. Gerichtsgebühren werden nicht erhoben, Auslagen erlassen. (2980)

Freiburg i. Br., den 24. Oktober 1947.

Amtsgericht, B IV.

Es wird festgestellt, daß der am 4. Oktober 1906 in Freiburg i. Br. geborene Brauereiarbeiter Max Linus Riedlinger, zuletzt in Freiburg i. Br., Am Rotschachen 31 wohnhaft gewesen am 10. März 1945 in Satowo (Rußland) verstorben ist. Die Kosten des Verfahrens fallen dem Nachlaß zur Last. Gerichtsgebühren werden nicht erhoben, Auslagen erlassen. (2981)

Freiburg i. Br., den 24. Oktober 1947.

Amtsgericht, B IV.

Es wird festgestellt, daß der am 13. Juli 1905 in Langenordnach, Kreis Neustadt i. Schw. geborene Schreiner Martin Straub, zuletzt wohnhaft gewesen in Ebnet bei Freiburg i. Br., Steinhalden 24, am 31. Dezember 1944 in Kiew (Rußland) verstorben ist. Die Kosten des Verfahrens fallen dem Nachlaß zur Last. Gerichtsgebühren werden nicht erhoben, Auslagen erlassen. (2982)

Freiburg i. Br., den 23. Oktober 1947.

Amtsgericht, B IV.

Es wird festgestellt, daß der am 9. Dezember 1896 in Ihringen a. K. geborene Meister der Schutzpolizei Robert Kiss, zuletzt wohnhaft gewesen in Freiburg i. Br., Ferdinand-Weiß-Str. 34, am 18. September 1945 in Focsane (Rumänien) verstorben ist. Die Kosten des Verfahrens fallen dem Nachlaß zur Last. Gerichtskosten kommen keine zum Ansatz, Auslagen werden erlassen.

Freiburg i. Br., den 24. Oktober 1947.

(2983)

Amtsgericht, B IV.

Beschluß

6 II 27/47 — Es wird festgestellt, daß der Anstreicher Gustav Kranitz, geboren am 29. 3. 1909 in Neunkirchen-Saar, ev. Religion, zuletzt wohnhaft gewesen in Weltesweiler-Saar, am 27. Februar 1942, um 24 Uhr, als Soldat in Rußland gestorben ist. (3036)

Neunkirchen-Saar, den 4. November 1947.

Das Amtsgericht.

Beschluß

Es wird festgestellt, daß der Schlosser Wilhelm Engelmann, geboren am 4. März 1902 in Wiebelskirchen (Saar), zuletzt wohnhaft daselbst, am 24. Oktober 1936, 24 Uhr, in der Nähe von Santa Quiteria bei Tardienta in Spanien gefallen ist. (3037)

Neunkirchen-Saar, den 5. November 1947.

Das Amtsgericht.

Bad. Amtsgericht Schopheim  
Todeserklärung

U. II 12/47. Gem. Paragraphen 39 bis 44 des Gesetzes über die Verschollenheit, die Todeserklärung und die Feststellung der Todeszeit vom 4. 7. 1939 (RGBl. I S. 1186) wird festgestellt, daß der am 4. Juni 1904 in Königsberg geborene, verheiratete Schlosser Emil Gerhard Kunigk zuletzt wohnhaft in Königsberg, am 4. Februar 1946, 24.00 Uhr, gestorben ist. Die Kosten des Verfahrens einschließlich der notwendigen außergerichtlichen Kosten fallen dem Nachlaß zur Last. (3017)

Den 6. November 1947.

### Amtsgericht Neuenbürg (Württ.) Gesch.-Reg. 537/47.

Beschluß vom 4. November 1947.

Es wird festgestellt, daß der am 28. 5. 1905 in Dennach, Kreis Calw, geborene, verheiratete Säger Rudolf Gall in einem russischen Kriegsgefangenenlager in Sibirien verstorben ist. Als Todeszeit wird der 31. März 1946, mittags 12.00 Uhr, festgesetzt. (2936)

### Amtsgericht Neuenbürg (Württ.) Gesch.-Reg. 517/47.

Beschluß vom 4. November 1947.

Es wird festgestellt, daß der am 1. 12. 1910 in Loffenau geborene und zuletzt dort wohnhaft gewesene Fabrikarbeiter Gustav Braun bei Minsk gefallen ist. Als Todeszeit wird der 11. Juli 1944, morgens 6 Uhr, festgesetzt. (2987)

#### Beschluß

2 UR II 53/47 — Es wird festgestellt, daß der Installateur Ernst Eduard Andreas Bohr, geb. am 9. 9. 1898 in Altkessel, zuletzt ebenda wohnhaft gewesen, Ehemann von Barbara, geb. Dörr aus Altkessel, gestorben ist. Als Zeitpunkt des Todes wird der 15. 4. 1937, 24 Uhr, festgesetzt. (3038)

Völklingen, den 29. Oktober 1947.  
Das Amtsgericht.

### Amtsgericht Riedlingen

Die Eheleute Ernst Einstein, geb. 25. 2. 1897 in Buchau a. F. und Erna Einstein geb. Oppenheimer, geb. 23. 9. 1897 in Eßlingen/Neckar, beide zuletzt wohnhaft in Buchau a. F. und im November 1941 nach Riga zwangverschleppt und seitdem verschollen, wurden durch Beschluß vom 3. November 1947 für tot erklärt. Als Zeitpunkt des Todes wurde bei Frau Erna Einstein der 26. 3. 1942 und bei Ernst Einstein der 31. 12. 1942 festgestellt. (3018)

## Genossenschaftsregister

### Öffentliche Bekanntmachung

In unserem Genossenschaftsregister wurde heute bei der unter Nr. 25 eingetragenen Licht- und Wassergenossenschaft Iserl eGmbH. zu Iserl folgendes eingetragen: Ausgeschlossen sind aus dem Vorstände: Der Landwirt Emil Horn und der Bergmann Karl Mindel aus Iserl. Der Vorstand besteht jetzt aus folgenden Personen: Vorsitzender: Wilhelm Schäfer II, Landwirt in Iserl. Weitere Vorstandsmitglieder: Ewald Asbach, Bergmann in Iserl und Daniel Schäfer, Bergmann in Iserl. (3016)

Altenkirchen (Westerwald), 11. Oktober 1947.  
Das Amtsgericht.

Gen.-R. 27. Weidegenossenschaft, eGmbH., in Emmerzhausen. Die Genossenschaft ist aufgelöst. (2974)

Daaden (Sieg), den 13. Oktober 1947.

Das Amtsgericht.

### Amtsgericht Tübingen

Neueintrag im Genossenschaftsregister Nr. 94 (Band III Blatt 74) vom 5. November 1947:

Tübinger Chronik, Druckerei und Verlags-genossenschaft, eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht, Sitz in Tübingen. Satzung vom 3. September 1947. Gegenstand des Unternehmens: Verlag, Druck und Vertrieb von Druckschriften aller Art. (2997)

## Güterrechtsregister

### Güterrechtsregistereintrag

Felix Aschendorf, stellv. Direktor und dessen Ehefrau Jacqueline geb. Ray, beide in Baden-Oos, Wörthstraße 12. Vertrag vom 1. 8. 1947 — Gütertrennung —

Baden-Baden, den 8. 11. 1947. (3027)

Bad. Amtsgericht II.

### Amtsgericht Tübingen

Güterrechtsregistereintrag S. 177 vom 7. Nov. 1947: Die Ehegatten Rudolf Seibold, Metzger in Unterjesingen und Gertrud Seibold geb. Doster, verwitwete Lutz, haben durch Ehevertrag vom 27. August 1947 Gütertrennung nach § 1426—1431 BGB vereinbart. (3030)

### Bad. Amtsgericht Lahr Güterrechtsregister

Bd. III, S. 113 — Braun Max Louis Julius, Betriebswirtschaftler in Lahr-Dinglingen und dessen Ehefrau Ilse Anna Käthie geb. Schultze, Ehevertrag vom 27. Oktober 1947. Gütertrennung. (3031)

### Amtsgericht Saarbrücken

#### Güterrechtsregistereintragungen

Am 16. Oktober 1947.

G.-R. 4207 Jean Reuillard, Attaché 2ème Classe und Yvonne geb. Walter, Attaché 3ème Classe, Saarbrücken 1, Feldmannstraße 22. Durch Ehevertrag vom 9. Juni 1947 — U.-R. Nr. 449/47 — des Notars Stein in Saarbrücken ist Gütertrennung vereinbart. (2971)

### Bad. Amtsgericht II Singen

#### (Hohentwiel)

Güterrechtsregister Band III Seite 50. Dr. Fritz Schroeder, Dipl.-Kaufmann in Singen a. H. und Maja Beckh, Witwe geb. von Reischach, ebenda. Vertrag vom 23. September 1947 Gütertrennung. (2989)

Den 30. Oktober 1947.

### Amtsgericht Saarbrücken

#### Güterrechtsregistereintragung

Am 30. Oktober 1947.

G.-R. 4208. Wolf Heinrich, Kaufmann und Elisabeth geb. Schmitt in Saarbrücken 1, Lerchesflurweg 75. Durch Vertrag vom 1. Juli 1947, U.-R. Nr. 522/47, des Notars Stein in Saarbrücken, ist Gütertrennung vereinbart. (3003)

### Bad. Amtsgericht Meßkirch

#### Güterrechtsregister

Band I Seite 118: Dr. med. u. dent. Fridolin Wintermantel in Buchheim und dessen Ehefrau Enid geb. Skilleter, haben durch Ehevertrag vom 23. September 1947 die vollständige Gütertrennung vereinbart. (3023)

Den 4. November 1947.

## Handelsregister

### HR. A 411

In unser Handelsregister A Nr. 411 wurde heute bei der Firma Josef Knauf, Witwe, Inhaber Fritz Rammershoven, Mayen, folgendes eingetragen: Dem Revisionsdirektor Albert Jakob Finkler in Koblenz-Pfaffendorf ist Prokura erteilt. Mayen, den 5. November 1947. (3002)

Amtsgericht.

### Bad. Amtsgericht Emmendingen

#### Handelsregister / Neueintragung

A 11 Nr. 139. — Firma Heinrich Vogel, Emmendingen, Inhaber ist Heinrich Vogel in Emmendingen. Die Niederlassung ist von Karlsruhe nach Emmendingen verlegt. (3004)

Den 3. November 1947.

#### Handelsregister / Neueintrag

HR. B. 6/90. — Emil Vollmer, Schweizer-Zigaretten-Fabriken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung Lörrach. Gegenstand des Unternehmens: Die Fabrikation von Schweizer-Stumpfen, Kiel- und Virginier-Zigaretten und die Herstellung von Rauchtobak. Zur Erreichung ihres Zweckes ist die Gesellschaft befugt, auch den Handel in allen einschlägigen Artikeln zu betreiben, im In- und Ausland Niederlassungen zu errichten, gleichartige oder ähnliche Unternehmen zu erwerben, zu pachten, sich an solchen zu beteiligen oder deren Vertretungen zu übernehmen, Stamm-

kapital: 100 000,— Reichsmark. Geschäftsführer: Fabrikant Emil Vollmer sen., Lörrach; Kaufmann Emil Vollmer jun., Lörrach. Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 6. Februar 1947 abgeschlossen. Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so ist jeder einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt, sofern nicht die Gesellschafterversammlung oder Emil Vollmer sen., dem die Befugnis zusteht, daß er allein einen weiteren Geschäftsführer oder Prokuristen bestellen kann, bei der Bestellung eines Geschäftsführers anders bestimmt. Als nicht eingetragen wird noch veröffentlicht: Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen ausschließlich im Deutschen Reichsanzeiger bzw. dem an seine Stelle tretenden amtlichen Veröffentlichungsorgan. Der Gesellschafter Emil Vollmer sen., als Inhaber der bisherigen Einzelfirma Emil Vollmer, Schweizer-Zigaretten-Fabriken in Lörrach, bringt das gesamte Betriebsvermögen dieser Firma ein. Als Einbringungswert gilt der Bilanzwert. Diese Sacheinlage wird im Betrage von 100 000,— Reichsmark auf das Stammkapital der Gesellschaft angerechnet und zwar dergestalt, daß den Gesellschaftern Emil Vollmer sen. und Maria Vollmer geborene Graf je 30 000,— RM, Emil Vollmer jun., 10 000,— RM, Johann Friedrich Vollmer 5000,— RM, Artur Vollmer 5000,— RM, Viktor Vollmer 5000 RM, Paul Vollmer 10 000,— RM, Anna Wilhelmine Vollmer: 2500,— RM und der Gesellschafterin Eva Lina Plaskowski geb. Vollmer 2500,— RM auf die jeweils eigenen Stammeinlagen anzurechnen sind. Soweit das eingebrachte Betriebsvermögen den Betrag von 100 000,— RM übersteigt, gilt es als Darlehen an die Gesellschaft.

#### Erlöschen

HR. A 7/126 — Emil Vollmer, Schweizer-Zigaretten-Fabriken, Lörrach. Die Firma ist erloschen. Lörrach, den 29. Oktober 1947. (3005)

Badisches Amtsgericht I.

### Bad. Amtsgericht Freiburg i. Br.

#### Handelsregister / Veränderung

Abt. B. 83. Dresdner Bank Filiale Freiburg i. Br., Freiburg i. Br. Durch Anordnung Nr. 25 des Commandant en Chef über Zwangsverwaltung und Umbenennung verschiedener Banken vom 29. 9. 1947 (Journal Officiel Nr. 112 vom 1. 10. 1947, Seite 1134) wurde der Name der Dresdner Bank im französisch besetzten Gebiet Badens in Süddeutsche Kreditanstalt geändert.

Am 7. 11. 1947. (3010)

### Bad. Amtsgericht Freiburg i. Br.

#### Handelsregister / Veränderung

Abt. B. 13. Deutsche Bank Filiale Freiburg (Breisgau), Freiburg i. Br. Durch Anordnung Nr. 25 des Commandant en Chef über Zwangsverwaltung und Umbenennung verschiedener Banken vom 29. 9. 1947 (Journal Officiel Nr. 112 vom 1. 10. 1947, Seite 1134) wurde der Name der Deutschen Bank im französisch besetzten Gebiet Badens in Oberrheinische Bank geändert. (3011)

Am 6. 11. 1947.

### Amtsgericht St. Goarshausen

#### Handelsregister / Neueintragung

In das Handelsregister B wurde heute unter Nr. 5 neu eingetragen: Schnell Modell Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Kaub am Rhein. Gegenstand des Unternehmens ist die Herstellung und Vertrieb von Gegenständen aus Kunstharz, Metallen und Holz. Stammkapital: 30 000 RM. Gesellschafter sind: 1. Kaufmann Willy Schnell in Kaub, 2. Kaufmann Bodo Schnell in Kaub, 3. Kaufmann Walter Mohr in Hagen (Westfalen). Zum Geschäftsführer ist der Kaufmann Willi Büchten in Duisburg bestellt. Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 3. Juni 1947 geschlossen worden. Die Gesellschaft wird in Geschäften bis zu einem Objekt von 10 000 RM von dem Geschäftsführer Büchten allein vertreten. Darüber hinaus ist die Zustimmung aller Gesellschafter erforderlich. Als nicht eingetragen wird noch veröffentlicht: Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch den „Wiesbadener Kurier“. (3014)

Den 5. November 1947.

## Handelsregister / Erlöschen

B 6/63 — Gebrüder Großmann A.-G. in Abwicklung, Brombach. Die Gesellschaft ist erloschen. (3029)

Lörrach, den 6. November 1947.

Bad. Amtsgericht I.

## Bad. Amtsgericht Säckingen

Erlöschen:

HR. A, Band III OZ. 141 — Die Zweigniederlassung in Säckingen der Firma Enders & Co. in Wuppertal. (3033)

Den 7. November 1947.

Bad. Amtsgericht Säckingen  
Veränderung

HR. B Band III OZ. 4 — Firma Elektro-Nitrum A.-G. in Laufenburg-Rhina. Durch Beschluß des Aufsichtsrats vom 17. Oktober 1947 ist das Vorstandsmitglied Henri Smits, Dipl.-Ingenieur in Laufenburg-Rhina, aus dem Vorstand ausgeschieden und an seiner Stelle Dr. Paul Haensler, Direktor in Baden/Schweiz, bestellt worden. (3034)

Den 5. November 1947.

## Amtsgericht Daun

HR. A 75 — Firma Karl Vosen, Gillenfeld. Die Firma ist erloschen. (3042)

Daun, den 5. November 1947.

Amtsgericht.

## Amtsgericht Emmendingen

Handelsregister / Veränderung

B II Nr. 4 — Lederwerke Sexauer, G. m. b. H. Emmendingen. Die Vertretungsbefugnis der Geschäftsführerin Adolf Sexauer, Witwe Henriette, geb. Heinrichs, ist durch freiwilliges Ausscheiden, die Vertretungsbefugnis des Geschäftsführers Hermann Guerke ist durch Abberufung erloschen. Direktor Richard Durand und Direktorin Linda Wiese sind zu Geschäftsführern mit gemeinsamer Vertretungsbefugnis bestellt worden. Die Prokura von Albert Kallschmidt, Albert Vattrodt und Linda Wiese ist erloschen. (3043)

Den 3. November 1947.

## Bad. Amtsgericht Waldshut

Handelsregister / Veränderungen

HR. Abt. A, Bd. III OZ. 15 — A. Irlon Nachfolger Raimund Walde Sohn, Waldshut: Der Frau Charlotte Walde geborene Roth, Waldshut, Wallstraße 44, ist Einzelprokura erteilt. (3044)

Den 7. November 1947.

## Bad. Amtsgericht II Baden-Baden

(Für die Angaben in () keine Gewähr)

Neueintragung

Handelsregister Abt. B — Band IV — Nr. 67: Firma Funkwelt-Verlag Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Sitz: Baden-Baden. Gegenstand des Unternehmens: Die Herausgabe und Verlag einer in der französischen Besetzungzone erscheinenden Rundfunk-illustrierten und von Schrifttum jeder Art auf dem Gebiete des Rundfunks. Stammkapital: 30 000,— RM. Geschäftsführer: Dr. Kurt Zentner, Gernsbach, Rechtsverhältnisse: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 21. Mai 1947 festgestellt. Der (die) Geschäftsführer und die Prokuristen werden von der Gesellschafterversammlung ernannt und abgerufen. Herr Dr. Kurt Zentner, Chefredakteur in Gernsbach, wurde zum alleinigen Geschäftsführer ernannt. (Geschäftsraum: Beuttenmüllerstraße 1). (3026)

Den 6. November 1947

## Amtsgericht Saarbrücken

Handelsregistereintragungen / Neueintragungen

HR. B 1812 — Firma: Saarländische Elektrotechnische Fabrik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Sitz: Dudweiler/Saar. Gegenstand des Unternehmens: Herstellung von Radiogeräten und Einzelteilen, von Leuchtrohren sowie optischen Geräten. Die Gesellschaft ist berechtigt, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen zu erwerben sich an diesen zu beteiligen und deren Vertretung zu übernehmen sowie Zweigniederlassungen zu errichten. Stammkapital: 250 000,— RM. Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Wladimir Schultze-Foegen, Dudweiler. Prokura ist erteilt dem Dipl.-

Kaufmann Rüdiger Schrötter in Riegelsberg. Er ist berechtigt, die Gesellschaft allein zu vertreten. Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 20. Januar 1947 festgestellt und am 21. Juli 1947 geändert worden. Die Gesellschaft wird vertreten durch einen oder mehrere Geschäftsführer. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so wird die Gesellschaft entweder durch zwei Geschäftsführer gemeinschaftlich oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten. (2992)

Den 2. Oktober 1947.

HR. B 1813 — Firma: Industrie-Anlagen Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Sitz: Saarbrücken. Gegenstand des Unternehmens: Vertrieb von Maschinen und Maschinenanlagen, die Errichtung industrieller Anlagen sowie der Betrieb derselben. Vertrieb und die Auswertung von Patenten und Lizenzen. Stammkapital: 50 000,— Mk. Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 21. April 1947 festgestellt. Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Alleinig Geschäftsführer ist der Kaufmann Herbert Ludwig in Saarbrücken. (2992)

## Bad. Amtsgericht Überlingen a. B.

Handelsregister / Veränderung

HR. A, Bd. III OZ. 113. Firma Dr. Rudolf Glan Pharmasportiva, Kommanditgesellschaft in Meersburg am Bodensee. An Stelle des verstorbenen Dr. Rudolf Glan, Fabrikant in Meersburg ist Fräulein Brigitte Glan in Meersburg als persönlich haftende Gesellschafterin eingetreten. Ein Kommanditist ist eingetragen. Der bisherigen Prokuristin Frau Gertrud Glan geb. Rustenbach in Meersburg, ist nunmehr gemeinsam mit Fräulein Harriet Glan in Meersburg Gesamtprokura erteilt. (2988)

Den 4. November 1947.

## Bekanntmachung

In das Handelsregister des hiesigen Amtsgerichts Abt. A wurde heute bei Nr. 331, Firma Georg Kraus u. Co., Gau-Algesheim, eingetragen: Der Kaufmann Georg Mösser aus Ingelheim-Süd ist als persönlich haftender Gesellschafter in das Geschäft eingetreten. Offene Handelsgesellschaft. Persönlich haftende Gesellschafter sind: Heinrich Kraus, Gau-Algesheim, Georg Mösser, Kaufmann, Ingelheim-Süd. Die Gesellschaft hat am 1. April 1947 begonnen. Zur Vertretung der Gesellschaft ist nur der Gesellschafter Heinrich Kraus in Gau-Algesheim ermächtigt. (2991)

Ingelheim a. Rh., den 9. September 1947.

Das Amtsgericht.

## Bekanntmachung

In das Handelsregister Abt. B des hiesigen Amtsgerichts wurde heute unter Nr. 13 eingetragen: Firma Conrad H. Korell u. Co., Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ingelheim. Gegenstand des Unternehmens ist der Groß- und Außenhandel in Eisen- und Stahlwaren, Metallen, Galanteriewaren, Haus- und Küchengeräten, Kurz-, Textil- und Lederwaren, Elektro- sowie chemischen Artikeln, ferner die handelsübliche Be- und Verarbeitung von Waren. Stammkapital: 50 000 RM. Geschäftsführer ist: Conrad Heinrich Gustav Korell, Ingelheim (Mitte). Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 22. November 1946, der Nachtrag dazu am 22. Mai 1947 festgestellt. Zieldauer der Gesellschaft zunächst 5 Jahre. (2999)

Ingelheim am Rhein, den 23. September 1947.

Das Amtsgericht.

HR. B, Nr. 9. In das hiesige Handelsregister B ist heute unter Nr. 9 neu eingetragen worden: Franz Kalweit, GmbH., Neubrück, Gegenstand des Unternehmens: Ein- und Verkauf, sowie die Bearbeitung und Verarbeitung von Holz. Stammkapital: 70 000 RM. Rechtsverhältnisse: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 2. Oktober 1947 festgestellt. Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Derzeitiger alleinig Geschäftsführer ist der Kaufmann Franz Kalweit in Neubrück. (3001)

Birkenfeld, den 4. November 1947.

Das Amtsgericht.

## Amtsgericht Tuttlingen

Handelsregister / Veränderungen

Für die Angaben in () keine Gewähr

Eintragung vom 3. November 1947

A 202. Gebr. Manz, Tuttlingen (Handel mit Leder und Schuhbedarfsartikeln, auf eigene und fremde Rechnung, Wöhrdenstraße 44). Der Gesellschafter Georg Fritz Manz, Kaufmann in Tuttlingen, ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft wird unter der bisherigen Firma fortgesetzt. Als Gesellschafter sind eingetreten: a) Emma Manz geb. Kaufmann, Witwe des Fritz Manz, Kaufmann, b) Eugen Manz, geb. 20. September 1921, Kriegsvermißt, c) Margarita Manz, geb. 17. 10. 1926, d) Emma Manz, geb. 17. 6. 1929, e) Fritz Manz, geb. 1. 2. 1931, alle in Tuttlingen. Vertretungsberechtigt ist nur der Gesellschafter Julius Manz. (2994)

B 2. Von Spaichingen. Bahrmann Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Spaichingen (Herstellung und Vertrieb von Werkzeugmaschinen, Vorrichtungen und Werkzeugen). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Liquidator ist der bisherige Geschäftsführer Carl Bahrmann, Kaufmann in Stuttgart. (2994)

HR. B, No. 1. Bergbau- und Hütten-Aktiengesellschaft, Friedrichshütte in Herdorf. Direktor Rennebaum ist zum ordentlichen Vorstandsmitglied bestellt, er vertritt die Firma gemeinsam mit einem Vorstandsmitglied oder einem Prokuristen. Direktor Patt ist aus dem Vorstand ausgeschieden. (2975)

Daaden (Sieg), den 15. Oktober 1947.

Das Amtsgericht.

## Bad. Amtsgericht II Baden-Baden

Neueintragung

() ohne Gewähr

HR. Abt. B, Band IV, Nr. 66: Firma: Rudolf Stober, Steuerberater und Treuhandgesellschaft mit beschränkter Haftung, Zweigniederlassung Baden-Baden. Sitz: Baden-Baden. Gegenstand des Unternehmens: Der Erwerb und die Weiterführung der bisher von dem Gesellschafter Rudolf Stober in Mannheim als Steuerberater und Wirtschaftstreuhänder geführten Praxis, welche nach Einbringung in die Gesellschaft mit Wirkung vom 1. Januar 1947 an als für Rechnung der Gesellschaft geführt gilt. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte betreiben, die ihrer Art und Bedeutung gemäß in das Tätigkeitsgebiet einer Treuhandgesellschaft fallen. Stammkapital: 10 000 Mark. Geschäftsführer: Rudolf Stober, Steuerberater, Mannheim. Prokura: Oly Stober geb. Fröhlich, Ehefrau des Steuerberaters Rudolf Stober, Mannheim und Maria Zimmermann, Helfer in Steuersachen in Mannheim haben Einzelprokura. Rechtsverhältnisse: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 13. Januar 1947 errichtet. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, so wird die Gesellschaft durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten. Die Gesellschaft kann mit einer Frist von sechs Monaten auf den Schluß eines Kalenderjahres gekündigt werden. (Geschäftsraum: Erwinstraße 4). (3009)

Den 6. November 1947.

## Handelsregister / Veränderung

A. Nr. 442. Firma Josef Trum in Ransbach: Die Militärregierung in Montabaur hat mit Anordnung vom 20. September 1946 die Ehefrau Hedwig Trum geb. Michels in Ransbach zum Treuhänder bestellt. (3022)

Höhr-Grenzhausen, den 6. November 1947.

Das Amtsgericht.

## Bad. Amtsgericht II Baden-Baden

Veränderung

HR. Abt. B, Band IV, Nr. 60. Bei Firma Maba-Baubedarf GmbH., Baden-Baden, wurde heute eingetragen: Die Gesellschaft ist laut Gesellschafterbeschuß vom 1. 10. 1947 mit Wirkung vom 1. 10. 1947 aufgelöst. Durch Gesellschafterbeschuß vom 1. 10. 1947 sind zu Liquidatoren bestellt: 1. Ludwig Gramlich, Kaufmann, 2. Oskar Büche, Architekt, beide in Baden-Baden. Die Liquidatoren sind nur zur gemeinschaftlichen Vertretung befugt. (3025)

Den 7. November 1947.

## Handelsregister / Veränderung

A Nr. 421. Firma Paulus und Thewalt in Höhr-Grenzhausen: Der Hedwig Paulus und dem Peter Schwickerl, beide in Höhr-Grenzhausen, ist Gesamtprokura erteilt. Ein jeder von ihnen ist in Gemeinschaft mit einem anderen Prokuristen oder persönlich haftenden Gesellschafter zur Vertretung der Gesellschaft berechtigt. (3020)

Höhr-Grenzhausen, den 6. November 1947.

Amtsgericht.

HR. B. 8. Siemens-Schamottefabrik, A.G., Wirges, Werner Schmitz und Peter Schupp in Wirges sind zu Prokuristen bestellt. Jeder von ihnen ist berechtigt, gemeinsam mit einem Vorstandsmitglied oder einem Prokuristen die Gesellschaft im Bereich der Westzonen zu vertreten. (3021)

Montabaur, 18. 10. 1947.

Das Amtsgericht.

HR. A. 1. In unser Handelsregister Abt. A wurde bei der Firma Jung & Eckhardt a. H. G. in Daaden, heute eingetragene: Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen. (3019)

Daaden (Sieg), den 6. November 1947.

Das Amtsgericht.

## Amtsgericht Rottweil a. N.

## Handelsregistereintragung

Angaben in ( ) ohne Gewähr

Neueintragung vom 7. November 1947

A 337. Christian Kirgib, in Schwenningen a. N. Alleinhhaber Christian Kirgib, Lebensmittelhändler in Schwenningen a. N. (Gegenstand des Unternehmens ist der Großhandel in Obst, Gemüse und Kartoffeln. Lage der Geschäftsräume: Jahnstraße 54). (3006)

## Amtsgericht Rottweil a. N.

## Handelsregistereintragung

Veränderung vom 7. November 1947

A 145. Das bestehende Handelsgeschäft Christian Kirgib, Lebensmittelhaus in Schwenningen a. N., ist durch eine offene Handelsgesellschaft, die am 1. Juli 1941 begonnen hat, erworben. Diese Gesellschaft firmiert: Kirgib, Krauß u. Co., Lebensmittelhaus, und hat ihren Sitz in Schwenningen a. N. Von den ursprünglich 3 Gesellschaftern: Christian Kirgib, Lebensmittelhändler in Schwenningen a. N., Eugen Krauß, Kaufmann in Schwenningen a. N. und Erna Krauß geb. Kirgib, Ehefrau des Eugen Krauß in Schwenningen a. N., ist mit Wirkung vom 1. 1. 1947 der Gesellschafter Christian Kirgib aus der Gesellschaft ausgeschlossen. Die Gesellschaft besteht nach § 138 HGB. mit dem Recht zur Fortführung der Firma Kirgib, Krauß u. Co., Lebensmittelhaus, fort. Die beiden Gesellschafter Eugen und Erna Krauß sind je allein vertretungsberechtigt. (3007)

## Bad. Amtsgericht II Baden-Baden

## Veränderung

HR. Abt. A, Band 4 Nr. 294: Firma Paul Peter Oldenburg. Die Firma ist geändert in: Verlag Sport und Gymnastik Paul Peter Oldenburg. (3008)

Den 10. Oktober 1947.

## Bekanntmachung

In unser Handelsregister A Nr. 135 ist heute eingetragen worden. Die Firma „Peter Zettelmeyer & Co., Kommandit-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Bendorf-Mülhofen, der unter der Firma Peter Zettelmeyer & Co. Kommanditgesellschaft in Niederbachem bei Mehlen a. Rhein bestehenden Hauptniederlassung. Die Gesellschaft hat am 1.

Juni 1942 begonnen. Kaufmann Georg Mixa in Bendorf-Mülhofen ist persönlich haftender Gesellschafter. Kommanditist ist der Kaufmann Peter Zettelmeyer in Niederbachem. (3049)

Koblenz-Ehrenbreitstein, den 29. Sept. 1947.

Amtsgericht Koblenz, Abt. Ehrenbreitstein.

## Amtsgericht Saarbrücken

## Handelsregistereintragung / Veränderung

Den 7. November 1947.

HR. A 4342 — Frau Witwe Nicolaus Rein in Saarbrücken, Der Handelsvertreter Christian Ruthenfranz in Saarbrücken ist Einzelprokurist. (3050)

## Handelsregistereintragung / Neueintragung

Am 10. November 1947.

HR. B 1/24 — Firma: „Febena“ Pharma-Frucht, Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Gegenstand des Unternehmens: Herstellung und Vertrieb von Pharmazeutika, Genuß- und Stärkemittel aller Art — Erwerb, sowie Beteiligung an fremden Unternehmungen gleicher oder verwandter Art. Das Stammkapital beträgt 50 000,— RM. Der Geschäftsführer ist Karl Flach, Industriekaufmann in Bobenheim bei Worms. Die Bestellung der Geschäftsführer und der Widerruf der Bestellung erfolgt durch die Generalversammlung. Von den Gesellschaftern bringt der Industriekaufmann Karl Flach in Bobenheim bei Worms Einrichtungsgegenstände und Rohstoffe ein, die ihm im Werte von 37 500,— RM. auf seine Stammeinlage angerechnet werden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit errichtet. Die Veröffentlichungen der Gesellschaft erfolgen im Amtsblatt der Verwaltungskommission des Saarlandes. (3051)

Amtsgericht St. Ingbert.

## Musterregister

## Musterschutzregister Nr. 11

In unser Musterschutzregister ist unter Nr. 11 eingetragen worden zufolge Anmeldung vom 3. 11. 47, 11 Uhr: Antragsteller: Ewald Orth, Edelsteinschleifer in Slesbach, Gegenstand: Ein versiegeltes Päckchen mit Aufschrift. Inhalt: 6 Muster für Schachfiguren, Geschäftsnummer 1—6, die als Musterschutz bei dem Musterschutzgericht Birkenfeld niedergelegt sind. Schutzfrist: 3 Jahre. (2996)

Birkenfeld, den 3. November 1947.

Amtsgericht.

## Vereinsregister

## Amtsgericht Oberndorf a. N.

Vereinsregistereintrag vom 4. November 1947

I Nr. 36: Geflügel- und Tierschutzverein Oberndorf a. N. und Umgebung, Sitz Oberndorf a. N.: Der Verein lautet jetzt: Kleintierzüchterverein Oberndorf (Neckar). (2995)

## Sonstige Bekanntmachungen

N 2/36 — Im Konkursverfahren über das Vermögen des August Walter, Metzgermeister in Hinterzarten, ist zur Abnahme der Schlußrechnung, zur Erhebung von Einwendungen gegen das Verzeichnis der bei der Verteilung zu berücksichtigenden Forderungen, zur Beschlußfassung über die nicht verwertbaren Vermögensstücke sowie zur Festsetzung der Vergütung und Auslagen des Verwalters Schlußtermin bestimmt auf: Donnerstag, den 18. Dezember 1947 vorm. 9 Uhr, vor dem Amtsgericht (2. Stock, Zimmer Nr. 1).

Neustadt/Schwarzwald, den 4. November 1947.

3039)

Bad. Amtsgericht.

Im Konkursverfahren über das Vermögen des August Walter, Metzgermeister in Hinterzarten, soll mit Genehmigung des Konkursgerichtes die Schlußverteilung vorgenommen werden. Verfügbar sind 5500,11 RM. Auf die bevorrechtigten Forderungen entfallen 3894,63 RM. Auf die nichtbevorrechtigten Forderungen mit 22 579,47 entfallen 1605,48 RM. Das Schlußverzeichnis ist auf der Geschäftsstelle des Amtsgerichts Neustadt/Schwarzwald niedergelegt.

Bonnndorf, den 4. November 1947. (3040)

Der Konkursverwalter:

Schwarz, Rechtsbeistand.

Badisches Landesamt  
für kontrollierte Vermögen  
Freiburg i. Br.

Herr Dr. Josef Ruby, Freiburg i. Br., ist vom Badischen Landesamt für kontrollierte Vermögen, Freiburg i. Br., mit Wirkung vom 5. August 1947 als Zwangsverwalter bestellt worden für das gesamte in der französisch besetzten Zone Badens befindliche Vermögen der früheren NSDAP, aller Ämter, Abteilungen, Stellen und Organisationen, die zu ihr gehören, ihr angeschlossen oder von ihr abhängig sind, im Sinne des Kontrollratsgesetzes Nr. 2 betr. „Auflösung und Liquidierung der Naziorganisationen“. Die Zwangsverwaltung erstreckt sich nicht auf das Vermögen des Gemeinschaftswerkes der früheren DAF. (3013)

Freiburg i. Br., den 8. November 1947.

Badisches Landesamt für kontrollierte Vermögen

gez. Dr. Heiland.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen bei ihr anzumelden. Barackenlager Schwenningen a. N., GmbH., — in Liquidation. (2783)

Schwenningen a. N., den 24. Oktober 1947.

Der Liquidator:

gez. Hubert Kienzle.

## Veröffentlichungen v. Handelsgesellschaften — Bilanzen

## Klosterbrennerei

Erste Badische Wein- und Edelbranntweinbrennerei A.-G.,

Emmendingen/Baden.

## Einladung

zu der 8. ordentl. Generalversammlung am Freitag, den 28. 11. 1947, vorm. 10 Uhr,

in den Geschäftsräumen des Bankhauses Jos. Frisch, Stuttgart, Königstr. 19a (Salamanderhaus).

## Tagesordnung:

1. Vorlage des Jahresabschlusses und des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1945/46.
2. Beschlußfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1945/46.
4. Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1946/47.

Zur Teilnahme an der Hauptversammlung sind diejenigen Aktionäre berechtigt, die spätestens bis zum Ablauf des 3. Tages vor dem Versammlungstage bei der Gesellschaft, bei einem deutschen Notar oder einer Wertpapier-sammelbank ihren Aktienbesitz nachweisen und bis zur Beendigung der Hauptversammlung dort belassen. (3015)

Emmendingen, den 6. November 1947.

Der Vorstand: Kurt Dinger.

**Schluchseewerk Aktiengesellschaft, Freiburg im Breisgau (Bilanz vom 31. Dezember 1946)**

Aktiva		Passiva	
	RM		RM
<b>Anlagevermögen</b>		<b>Umsatzkapital</b>	
Bebaute Grundstücke mit:		Aktien A	14 000 000,—
a) Wohngebäuden	279 633,93	Aktien B	17 000 000,—
b) Betriebsgebäuden u. ander. Baulichkeiten	2 872 032,07	Aktien C (dividendenberechtigt ab Beginn des Jahres 1946)	46 000 000,—
Unbebaute Grundstücke	1 068 310,85	auf die Inbetriebnahme der III. Ausbaustufe folgenden Geschäftsjahres)	
Betriebsgebäude auf fremden Grundstücken	1 753,20	Gesetzliche Rücklage	
Betriebsanlagen	91 527 839,74	Stand am 1. Januar 1946	
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsinventar	3 065 503,—	Zuweisung 1946	603 550,—
und Fahrzeuge	—	Wertberichtigung zu Posten d. Anlagevermögens	95 200,—
Im Bau befindliche Anlagen des weiteren Ausbaus, Baulager, Anzahlungen	3 072 403,32	Wohngebäude	58 736,88
Umlaufvermögen		Betriebsgebäude und andere Baulichkeiten	4 439,43
Hilfs- und Betriebsstoffe	94 887 610,88	Zugang 1946	354 763,94
Forderungen auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen	20 805 338,56	Zugang 1946	46 870,03
Forderungen an Energieabnehmer	2 447 281,82	Betriebsanlagen	12 411 004,43
a) Darlehen	—	Zugang 1946	2 433 015,68
b) Lieferforderungen (davon RM 559 373,56 Auslandsforderungen aus der Zeit vor dem 8. Mai 1945)	RM 3 955 000,—	Im Bau befindliche Anlagen	14 844 514,11
c) Lieferforderungen (davon RM 559 373,56 Auslandsforderungen aus der Zeit vor dem 8. Mai 1945)	RM 17 835 023,79	Wertberichtigung für ungewisse Schulden	500 000,—
Barmittel	21 790 022,79	a) Rückstellungen für ungewisse Schulden	
Bankguthaben	643 502,48	b) Rückstellungen für Ruhegeld- und Hinterbliebenen-Versicherung	128 033,31
Sonstige Forderungen (darin RM 987 704,— Zinnschein-Einlösungs-Guthaben in der Ostzone für RM-Anleihen)	11 830 635,88	c) Sonstige Rückstellungen	24 448,22
Disagio und Belegungskosten aus Anleihen	1 068 872,25	Verbindlichkeiten	1 243 156,—
Posten Fremde Kautionen RM 2 146 155,—	38 478 237,99	a) Schweizertrank-Anleihe str. 35 000 000,— (erststellig, hypothekar, gesichert)	28 511 000,—
	2 475 806,10	b) Tilgungen bis 31. 12. 1944 str. 9 284 000,—	5 448 567,40
	16 536,99	c) Tilgungen bis 31. 12. 1946 str. 1 103 000,—	20 064 432,60
	158 114 140,86	d. d. Konversionskasse Berlin str. 1 030 000,—	18 008 200,—
		A 81,46	13 000 000,—
		9 1/2 Reichsmark-Anleihe von 1939	24 000 000,—
		1/2 Tilgungen bis 31. 12. 1946	2 250 000,71
		4 1/2 Reichsmark-Anleihe von 1941	1 787 127,52
		Baudarlehen der Aktionäre	4 482 898,60
		Liefer- und Leistungsverbindlichkeiten	1 968 000,—
		Sonstige Verbindlichkeiten	6 065 119,17
		Noch nicht erhobene Dividende	
		Anleihen (darin RM 1 604 230,59 Währungsverpflichtungen a. Schweizerfrank.-Anleihe)	91 885 264,60
		Gewinn	1 243 718,53
		Reingewinn des Jahres 1946	2 718,82
		Gewinnvortrag aus 1945	158 114 140,08
		Kautionsguthaber RM 2 146 155,—	

**Gewinn- und Verlustrechnung für 1946**

	RM	RM	RM
Löhne und Gehälter	431 454,42	401 234,24	38 446,16
davon auf Anlagevermögen gebücht und Fremden weiterberechnet	30 170,18	2 482 319,14	147 000,—
Soziale Abgaben	147 000,—	2 777 418,39	2 777 418,39
Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen	2 108 239,54	2 076 067,68	10 333,86
Abschreibung auf Disagio	30 223,66	10 333,86	632 240,23
Anleihen- und sonstige Zinsen nach Abzug der Zinssatzkürzungen	1 540 159,54	85 200,—	85 200,—
Steuern und Abgaben	2 076 067,68	85 200,—	85 200,—
davon auf Neuanlagen aktivierter Besitzern	2 076 067,68	1 240 030,—	2 718,82
Bedräge zu Berufsvertretern	1 240 030,—	1 243 718,53	10 473 036,63
Alle übrigen Aufwendungen	2 718,82	10 473 036,63	10 473 036,63
Zuweisung für gesetzlichen Rücklage	—	—	—
Außerordentliche Aufwendungen	—	—	—
Gewinn	—	—	—
Vortrag aus 1945	—	—	—

Freiburg i. Br., im Juli 1947. **SCHLUCHESEWERK AKTIENGESSELLSCHAFT**  
Der Vorstand: **D O R E R**

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer prüfungsmäßigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Auskünfte und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss, der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften. Weiterhin, soweit sie durch den Kriegsausgang beeinträchtigt sind, können nicht endgültig beurteilt werden.  
Manheim, den 30. August 1947.

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-Aktien-Gesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
**K A P P E S**, Wirtschaftsprüfer  
**p p a. B a l b a c h**, Wirtschaftsprüfer

Nach dem Beschluß der Hauptversammlung vom 10. Oktober 1947 geborenen dem Aufsichtsrat unserer Gesellschaft am: **M i n i s t e r p r ä s i d e n t** Dr. **A l f r e d B u r d**, Freiburg i. Br., Vorsitzender;  
Direktor a. D. Dr. **h. c. A r t h u r K o e p e n**, Essen, stellv. Vorsitzender; Direktor Dr. **h. c. H e r b e r t A l b r e c h t**, Rheinfelden; **O b e r b u r g e r** Direktor **R u d o l f F e i t w e i l e**, Karlsruhe;  
Direktor a. D. **E r n s t H e n k e**, Essen; **O b e r b u r g e r** Direktor **W o l f g a n g H o f m a n n**, Freiburg i. Br.; Direktor **F r a n z J u g e n**, Frankfurt a. M.; Direktor **h. c. D r. h. c. W i l h e l m K e r n**, Essen; **R e i c h s m i n i s t e r** a. D. und stellvertretender Ministerpräsident für Württemberg und Nordbaden Dr. **h. c. H e i n r i c h K o h l e r**, Karlsruhe; Direktor Dr. **h. c. C a r l T h e o d o r K r o m e r**, Freiburg i. Br.; **P r ä s i d e n t** a. D. Dr. **A n t o n M i c h e l**, Stuttgart; Direktor a. D. **K a r l P e t e r s**, Essen; Direktor **F r i t z R i d d e r b u s c h**, Essen; Direktor a. D. Dr. **A l e x a n d e r R o e s l e**, Lauburg; **R e c h t s a n w a l t** Dr. **J o s e f R u z e k**, Karlsruhe; Direktor Dipl.-Ing. **H e i n r i c h S c h ö l l e r**, Essen; **W i l h e l m W e r h a n**, Neus a. Rh.  
Vorstand: **R e g e r u n g s b a u m e i s t e r** Direktor **J o s e p h D o r e r**, Freiburg i. Br.  
Freiburg i. Br., den 15. Oktober 1947. **D e r V o r s t a n d**: **D o r e r**.

## Badische Essigwerke A.-G. vorm. Fr. Frank, Lahr/Bd.

Aktiva			Handelsbilanz zum 30. September 1945		Passiva	
	RM	RM		RM	RM	RM
Betriebseinrichtung			Aktienkapital . . . . .			55 000,—
Stand 1. 10. 1944 . . . . .	27 000,—		Rücklage für Ersatzbeschaffungen . . . . .			7 000,—
Übertrag auf Büroeinrichtung . . . . .	3 220,—		Wertberichtigungen für Forderungen			1 498,83
	23 780,—		Rückstellungen			
Abschreibung teils 1/2 Jahr . . . . .	1 100,—		für Rabatte . . . . .		2 441,03	
	22 680,—		für unterl. Instandsetzungen . . . . .	8 000,—		
Abgang Kriegsschäden . . . . .	19 000,—	3 680,—	Erhöhung . . . . .	5 400,—	13 400,—	15 841,03
Büroeinrichtung			Verbindlichkeiten			
Übertrag von Betriebseinrichtung	3 220,—		auf Grund von Warenlieferungen		10 125,10	
Zugang . . . . .	490,—		sonst. Verbindlichkeiten (Darlehen)		56 835,01	
	3 700,—		Rechnungsabgrenzung . . . . .			66 960,11
Abschreibung . . . . .	980,—	2 720,—				4 640,91
Kraftwagen						
Stand 1. 10. 1944 . . . . .	2 800,—					
Abschreibung . . . . .	800,—	2 000,—				
Fässer						
Stand 1. 10. 1944 . . . . .	10 800,—					
Zugang . . . . .	60,—					
	10 860,—					
Abschreibung . . . . .	1 200,—	9 660,—				
Forderungen an das Reich . . . . .		50 506,90				
Anlagevermögen . . . . .		68 566,90				
Vorräte . . . . .	20 941,65					
Forderungen aus Warenlieferungen	11 582,36					
Sonstige Forderungen . . . . .	8 533,55					
Bankguthaben . . . . .	10 409,42					
Kasse, Postscheck . . . . .	1 326,89					
Umlaufvermögen . . . . .		52 793,87				
Verlust: Vortrag	41 179,35					
./. Gewinn 1944/45	11 599,24	29 580,11				
		150 940,88				150 940,88

Aufwendungen			Gewinn- und Verlustrechnung zur Handelsbilanz zum 30. Sept. 1945		Erträge	
	RM	RM		RM	RM	
Verlustvortrag . . . . .		41 179,35	Jahresertrag, nach Abzug der gesondert			81 840,04
Löhne und Gehälter . . . . .		34 317,46	ausgewiesenen Aufwendungen u. Erträge			15 201,72
Soziale Abgaben . . . . .		1 251,03	Außerordentliche Erträge			580,—
Abschreibungen auf Anlagen:			Aus der Auflösung der gesetzlichen Rück-			
Betriebseinrichtung . . . . .	1 100,—		lage gewonnene Beträge . . . . .			
Büroeinrichtung . . . . .	980,—		Verlust Vortrag . . . . .	41 179,35		
Kraftwagen . . . . .	800,—		— Gewinne 1944/45 . . . . .	11 599,24	29 580,11	
Fässer . . . . .	1 200,—	4 080,—				
Rückstellung für unterlass. Instandsetzungen		5 400,—				
Zinsen . . . . .		3 483,79				
Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und		915,—				
vom Vermögen . . . . .		773,71				
Beiträge an Berufsvertretungen . . . . .		580,—				
Zuweisungen zur gesetzlichen Rücklage . . . . .		35 221,53				
Sonstige Aufwendungen . . . . .		127 201,87				127 201,87

Die Abschrift stimmt mit der Urschrift überein:

Lahr, den 16. Oktober 1947.

Badische Essigwerke A.-G. vorm. Fr. Frank, Lahr  
Der Vorstand: Frank

## Badische Essigwerke A.-G. vorm. Fr. Frank, Lahr/Bd.

Aktiva	Handelsbilanz zum 30. September 1946		Passiva	
	RM	RM	RM	RM
Betriebseinrichtung				
Stand 1. 10. 1945 . . . . .	3 680,—		Grundkapital . . . . .	55 000,—
Zugang . . . . .	112,60		Wertberichtigungen für Forderungen	1 498,83
	3 792,60		Rückstellungen	
Abschreibung . . . . .	882,60		für unterlassene Instandsetzungen	
	2 910,—	8 430,—	Stand 1. 10. 1945 . . . . .	13 400,—
Wertzuschreibung . . . . .	5 520,—		Erhöhung . . . . .	1 800,—
	2 910,—	2 056,54	Verbindlichkeiten	
Erneuerungen . . . . .			auf Grund von Warenlieferungen	12 640,12
Büroeinrichtung			sonst. Verbindlichkeiten (Darlehen)	62 835,01
Stand 1. 10. 1945 . . . . .	2 720,—		Rechnungsabgrenzung . . . . .	5 273,87
Abschreibung . . . . .	980,—	1 740,—		
	2 720,—			
Kraftwagen				
Stand 1. 10. 1945 . . . . .	2 000,—			
Abschreibung . . . . .	800,—			
	1 200,—			
Wertzuschreibung . . . . .	1 800,—	3 000,—		
	1 200,—			
Fässer				
Stand 1. 10. 1945 . . . . .	9 660,—			
Abschreibung . . . . .	1 200,—			
	8 460,—			
Wertzuschreibung . . . . .	20 540,—	29 000,—		
	20 540,—			
Forderungen an das Reich . . . . .		50 863,50		
Anlagevermögen . . . . .		95 090,04		
Vorräte . . . . .	11 481,40			
Forderungen auf Grund von Waren-				
lieferungen . . . . .	12 210,01			
Sonstige Forderungen . . . . .	3 727,89			
Bankguthaben . . . . .	5 252,63			
Kasse, Postscheck . . . . .	2 270,93			
	29 580,11	34 942,86		
Umlaufvermögen . . . . .				
Verlust: Vortrag	29 580,11	22 414,93		
Gewinn 1945/46	7 165,18			
	22 414,93	152 447,83		152 447,83
		152 447,83		152 447,83

Aufwendungen	Gewinn- und Verlustrechnung zur Handelsbilanz zum 30. Sept. 1946		Erträge	
	RM	RM	RM	RM
Verlustvortrag . . . . .		29 580,11	Jahresertrag, nach Abzug der gesondert	
Löhne und Gehälter . . . . .		32 663,31	ausgewiesenen Aufwendungen u. Erträge	57 701,42
Soziale Abgaben . . . . .		3 598,73	Außerordentliche Erträge	
Abschreibungen auf Anlagen:			Wertzuschreibung Betriebseinrichtung	5 520,—
Betriebseinrichtung . . . . .	882,60		" Kraftwagen . . . . .	1 800,—
Büroeinrichtung . . . . .	980,—		" Fässer . . . . .	20 540,—
Kraftwagen . . . . .	800,—		Auflösung der Rücklage f. Ersatzbeschaffg.	7 000,—
Fässer . . . . .	1 200,—	3 862,60	Auflösung der Rückst. für Rabatte . . . . .	2 441,03
	3 862,60		Aus der Auflösung der gesetzlichen Rück-	
Rückstellung für unterlass. Instandsetzungen		1 800,—	lage gewonnene Beträge . . . . .	360,—
Zinsen, soweit sie die Ertragszinsen über-			Verlust Vortrag . . . . .	29 580,11
steigen . . . . .		2 998,15	Gewinn 1945/46 . . . . .	7 165,18
Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und				
vom Vermögen . . . . .		617,50		
Beiträge an Berufsvertretungen . . . . .		46,93		
Zuweisung zur gesetzlichen Rücklage . . . . .		360,—		
Sonstige Aufwendungen . . . . .		42 250,05		
		117 777,38		117 777,38
		117 777,38		117 777,38

Die Abschrift stimmt mit der Bilanz-Urschrift überein.

Lahr, den 16. Oktober 1947.

Badische Essigwerke A.-G. vorm. Fr. Frank, Lahr  
L. A. Gabelmana

2775)

Imprimerie Nationale 120/47 — J. 2046 (RH)

